林快過。速一

羅寧强調

「列治文居民向大温

華地區主席。

法,使金寶不再代表列治文選民。

准許若干商店星期

安省上訴法庭裁定

根據新法案

誤爲止。 初級法庭的判例錯

大, 使它壯大, 但

性舉例説明。 將他所見到的靈活

奇勒現時正在

情報組工作檢討委 (渥太華加新

長無責任感,於波 拉伯裔僑民聯會會

以爲波拉沙政府

奇勒說:「我

足够的靈活性,使 足够的靈活性,使

造訪

GA

加煤

所報組行

動

但是布魯士答稱並無辦法

曾向布魯士詢問,

是否有任何補救辦

在星期一日之議會會議中,羅寧

上,直至今年三月 離店大開門户營 無,爲時一年以

新聯邦體制。

速運輸系統,前往列治文及高骨

過一份運輸研究報告,要求早日建築羅寧注意到大温哥華地區曾經有區土席的職責。

被列治文省議員抨擊

金寶反對建架空火車

期日和假日問工。

等機構支持其申地商會或旅遊協會

處,有權拒絕在星的一項法案的好的一項法案的好

溫哥華警察局長向市府告急

告,未辦理的法庭

員;

可以交給有關警 聽候六日或八日才

文件等等。

致刑事犯逍遥法 △警局未能獲

Dec. 31/85 VOL. NO. 57

温哥華利益,干預他身爲大温哥華地羅寧説,金寶容許以他的狹窄的車至列治文一事,甚表憤慨。

撓!」維護,而非受到管理局

主 席

的

哥華繳交稅項,他們的利益應該獲得

器免旅遊業限制, 新名招待會中說,新 法例指定星期日爲 公衆日。新法例又 公衆日。新法例又 增加政府的權力, 可使其恢復原職。 法廣文說,新 法案亦容許市政府

宠假期休息。 但該法例曾被

憲法事務部長

要求。

奇勒與波拉沙

安省的現行法

初級法庭指爲不合

行會議之後,深信

工則謂,他不會採取行動反對温哥華市長金寶。

社信黨主席羅寧對於金寶及雲埠市議會其他議員要求阻止建造架空火

要求辭去大溫哥華主席職務

事務廳長布魯

5 JUNE 1991

的教育廳長。

組心核黨信社出

九九零年五月至十月期間內,年满五歲的兒童得於今年一月入學。
許多家長均不歡迎該入學制。

莊士頓省長星期一晚說,她尊重布林密的决定,但
莊士頓省長星期一晚說,她尊重布林密的决定,但
在莊士頓省長星期一晚說,她尊重布林密的决定,但 學制度的。 十日宣佈取消二元制 1宣佈取消二元制入 教育廳係於上月三 布林 根據該制度,於 密現年 六

定。 理積壓下來的犯人員, 確,使到警方在通 輸入延誤的結果是 求市政府僱用十二 歸案方面的工作能 情報分析難以準 務求商店遵守假 知市民和捕捉疑犯

民之虞。電腦資料 他說,警察局 馬歇爾局長要 社電)加拿大消費 者協會在曼省的分 會主席稱,聯邦政 府本身的調查結果 已對兩星期前所發 計增加支持力,證 計增加支持力,證 計增加支持力,證 計增加支持力,證 未獲得在渥太華總 於星期一稱,她尚 於發表曼省的統計 會的道歉,事關她 消費協會分會 衛生廳長開會,討

提議於本月跟各省 (渥太華訊) 職。有四分一的經 職。有四分一的經 報。有四分一的經 會,曾經批評曼省 柳邦衛生部邀各省開 討論保健制度費用問題 的種種壓力。 方法並不科學化, 只是據家庭主婦的 布察部長説

會

價時所使用的計算 希爾立娜承認 明物價之漲幅,超的研究報告,亦證 報告。 過政府所預期者

分會在進行調查物

即放人,其原因是 拘捕令未能及時輸 入警局的電腦系統

長布林密宣佈退出社信制一事,導致前教育廳制一事,導致前教育廳

工作積壓,以致巡出,由於檔案紀錄

他在長達十三

黨核心小組。

需要的基本資料。 警無從獲得工作所

> 謂她的數據不確 調査之後,總會曾

方法。

布林密星期一在

之差已到達了危險的地步,以致嫌疑毒犯被帶回警局盤問,但警局却要立

在其交與市議會於星期二開會討論的報告書中,馬歇爾局長說,情况手不足以致弄得一團糟,對社會安寧或會造成損害。(溫哥華訊)溫哥華警察局長馬歇爾向市議會指出警察局的資料科人

分配已超過極限。

作過多有關。

覆。

聯邦及消費者協會兩項調查顯示

職,其原因多與工 去年有十四人辭 追隨擴大。

編制已經擴大,但

他又說,警察

文職人員編制未有

至七十五天未獲答函,歷時四十五天 但保險公司的來内解决索償要求, 司依法須於六十日 △雖然保險公 整、江青反革命集團案主犯江青在整、江青反革命集團案主犯江青在中四日凌晨,在北京她的居住地自然院特别法庭判處死刑,緩期二年本,以法院特别法庭判處死刑,緩期二年一月改判無期徒刑,一九八一年被人民一年五月四日保外就醫。

新華社昨証曾 **江靑自殺身**古

紀録等文件逾五萬 公未曾歸檔的 本未曾歸檔的

The Chinese Times

Phone (604) 685-8575

朗晴報天 度20度溫高最告氣 度9度溫低最告氣

與波拉沙會議九十 奇勒深信古壁省長 分鐘後

致力革新聯邦體 祇要全國承認其獨特社 省府舉行的會議。 正式或正式會議中 及古壁省會否在非 列席。 勒曾與安省博雷 亦曾與古壁省

,院

加拿大參衆兩

見。在星期 省提供對憲法 及波拉沙討論聯邦 備在今秋提出之 檢討委會稱 一九九二年二月,然後於

擾阿拉伯裔加拿大 提出任何證據來支 , 阿拉伯 是期二說, 阿拉伯 是期二說, 阿拉伯 期內收到逾五十宗聯會於波斯灣戰事阿拉伯裔僑聯 受到登門造前的投訴人物 **持其投訴** 人員的恐嚇

裔

因此遲疑不决。

席爲多倫多廣播界檢討委員會主 會長卡菲亞在多倫 阿拉伯僑聯會 阿拉伯僑聯會 本報廣 效力宏大 告

JIMMY'S FINE FOOD LTD

安大略省零售業僱員

日休息法例

各省政府均關注成

費用和辦理工作所的意見,了解關於

他有機會聽取各人

他在信中説

聯席會議。

布察的函件建

法等問題。

受的各種壓力。

有權拒絕星期

日開丁

叙餐兼開會

月十九日在多倫多信邀請各省長於本

方面則要求擴大服 面抑制成本,另一 及的壓力包括一方

(多倫多加新

社電)安省零售業

遊業限制,准許其

星期日開門營業

Vancouver, B C. V5L 1.J4

電話: (604) 253-3944 604 254-6616

眞 頂靚 製 正 香臘 腸

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠 生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製理奉備售號阻美督員府際美師良造

重競氫兒 254-2218 喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架及文房四實一律九折 除繳GST還有着數



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中交翻譯 * 免費諮詢 勝訴後,始收律師費

新萌芽綠

衛

米米米

粉赤

麵 生

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後·始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ITEC CAR ACCIDENT

ERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾OAK街) BCAA大厦內 営業時間: 星期一至五上午九時至下午五時 Telex: 04-54247

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Fax: (604) 251-7228 Telephone: (604) 251-6341

端午節大贈送=(送完即止

泰國頂級

新產品介紹 澳洲種子改良新米



5公斤泰禾牌泰國香米 5公斤金舫牌泰國絲苗 4公斤美國糯米

米米

AA"牌"香" 晶鐵潔淨 T SUPPLIE QUALITY FIL

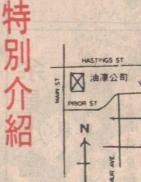


3公升菜油一罐 或 5 磅美國糯米

美國米通餅中國腰果仁 雙龍香滑米 THE 優美清香米 金佛牌香米 金龍香米皇 日本國寶超級 泰國名產 常備品種 各種即食麵 洲種子改良新 嘉AA 牌米皇 中國大米 龍 輕香茶. 礼雀牌香米王 南 益黑精, 野糙谷

美國糯米 金稻絲苗

牌



營業時間:星期 至五上午九時至下午五時 Vancouver, B.C. Canada 1220 Glen Dr

Telex: 04-54247 Fax: (604) 251-7228 Telephone: (604) 251-6341



VENABLES ST

& Parke

唱話與你,你剛難開 的吧快.

JUNE

5. 1991

都市寫真



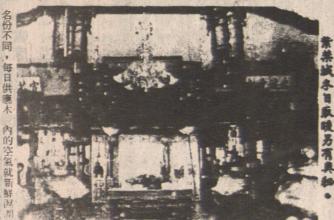
希望不是洗極洗唔清。 希望訓練過程必須嚴格。 屯門居民有點被迫接受。



留住海鷗





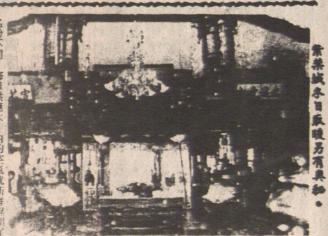


來超後從車警:九〇六

: 再度







源

EN LTD. Street V6A 1S9

八折酬賓

-9743

· 收费公道 舒適易學

錢國石銀

道幣器飾

產授文誓單業權件詞身

契文認遺證。

據件證囑明





價 黃白金飾 公金玉首買 結婚金牌

鑽石玉器 紅藍寶石 賀壽金座 名廠鐘表 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華華VANCOUVER. 電話669-3247

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879.7119

香港直航(一晚酒店)------CAD 1125(雙人房) 溫哥華一日遊 CAD 49.00 域多利一日游……… CAD 76.00 西雅團一日游…….......... CAD 65.00 城市花園(香港)…CAD60.00 香港特價酒店 君怡 (九龍) ·········· CAD 77.00 逸東(九龍) ········CAD88.00

溫哥華華埠片打東街125號

※暑期精選遊※

香港直航(一晚酒店)\$1120(雙人房)逸東酒店

出發日期: 6月11, 13, 18. *\$1360(一晚酒店)*

出發日期: 7月9.11.16,25.30.

*溫哥華 羅省 香港\$1568.00

暢遊:廸士尼樂園·環球片場·聖地牙哥·海洋世界

*溫哥華 夏威夷 香港\$1588.00 暢遊:珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村(包自助

*多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊 (每月有團出發)

*美加東岸十天精選團(每月有團出發 *加拿大西岸 BANFF 六天遊\$529.00

*卑詩內陸\$243.00

* 廸士尼三藩市航空團(毎月有團出發 * 域多利一日遊\$76.00 *夏威夷七天精選遊

※六月份特價機票※

卡加利來回\$178 單程\$99起 \$99起 愛民頓 \$198 \$184起 多倫多 \$369 \$368 \$199起 滿地可 溫尼泊 \$329 \$164起

羅省 \$199 渥太華單程 \$248

六月至八月 西雅圖/香港 US\$830 單程US\$518

NOTARY PUBLIC

349 多倫多 三藩市 399 滿地可 點民頓 200 卡技利 180 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684-2381

汽房商旅 Beautiful British Columbia

代理燕梳

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 四拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234]

(丘錫琛主理)

中國遊19天\$3288 (毎月出發) 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 - 4/15 - 5/20 - 6/6 - 7/8 - 9/9 - 9/30 - 10/28

中國遊15天\$2688 (毎月出發) 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 3/29 - 4/19 - 5/24 - 6/10 - 7/12 - 9/13 - 10/4 - 11/1 -三峽遊 19天\$3188 $(6/7 \cdot 9/9)$ 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 滿洲行 15天\$2588 (8月19日 北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天\$3288 (9月2日) 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密 吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地 香港\$ 958 吉隆坡\$ 1148

西貢 \$ 1418 台北 \$ 958 星加坡 \$ 1148 河內 \$ 1488 曼谷\$ 1088 耶加達\$ 1238

特快簽證前往越南 代辦越南親人來加探親 五天個別行程,暢遊西貫,天天出設 七天行程,暢遊西賞,古志,與頓及獎岸

直航機票六晚酒店\$1288 (雙人房) 3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位 香港或台北\$958

通國內英語,直接出票

INSURANCE SERVICES LTD

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



房屋保險、商業保險 VISA 分期付款免利息!



人汽房 壽車屋療業



人壽保險 *可以保障房屋之主權



•第可以累積款項作為退休之用



多可以累積款項作為子女讀書之用 **储蓄的人毒保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 **Quitoplan** 875-1526 CALL 24 HRS.

Across From 875-9900 Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 緬街 3437 號

Autowest BMW 爲酬謝過往五年來各位之支持,特別將 最後之325系列汽車,以特價推出:

1990-325i/2示範車

紅黑布椅

12,000 km

1990-325i/4示範車

啡杏色布椅 2,000 km

\$28,995

\$25,995

1990-325 関落始市

自動波,電動頂 中杏色皮椅	1991-325i/4A 翠綠/黑色布椅
1991-325i/4A 啡杏色皮椅 豪華套装	1991—325i/4A 紅/黑布椅
1991-325i開蓬跑車 自動波,電動頂 白/黑色皮椅	1991-325iX四輪帶動 自動波 責/藍色皮椅

RICHMOND auto mall AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY

273-2217



人壽保險公司

The Citadel Assurance

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039

Bus; 684-6381 QUON ENG 賜股減抵學別燕 各息疾保需究

表保,和金有有

伍偉權 理

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

Tel: (604) 681-8531 開平縣中國旅行社、華安旅遊服務社又一奉獻 同度夏日好時光 聯合舉辦夏令營 七月五日從溫哥華啓程,八日

蹈、音樂、品嚐荔枝、芒集、遊覽 開平名勝,參觀僑鄉四化建設,葬 根問祖等活動。開營後用九天時間 畅进四色、台山、恩平、新會風光 南國第一洞府——凌霄岩、七星 岩、孫中山故鄉、五羊城、深圳珠 海特區風貌,世界最大微縮景區-深圳錦繡中華一全程二十天。 住宿:標準雙人空調房 交通:空調旅行車 膳食:早 午、晚三中餐

参加夏今替不分學生·京長 一律歡迎 全程收费: \$2275 報名地址: 華安旅遊服務社 New Star Information Systems Inc. New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起





列治文本田車行

全加銷售及服務冠軍代理 全加最多選擇本田代理商

THE RICHMOND AUTO MALL, 營業及修理部 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8



PHILIP YIP



IAN CHEUNG

本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到

華人代表 歡迎查詢



劉冠星 傳呼: 645-4516



аито (так

FRANK WONG 王鎭文 營業副經理



女士腿

能作那麼多事情,那麼多 '林林沈

那些叫成名立萬的,但食之無味棄 之可惜。電話鈴聲不斷響也不得引導自己提早光榮 富貴退休的催促。人類至大弱點來自自大自以為是 ,自己亦然,將會十六隻腳三十二隻手,八隻眼, 四個腦,二個心——另加一條尾方便爬樹。為甚麼 不好好做一件事,只是一件事,做人是正職,而副 業又是獨一無二地單一的——專心一用的只是其一 生裡生命賴以為生的作業,為甚麼要強出頭?為甚 麼像個貪玩的小孩甚麼也要碰甚麼也丟動,遊戲的 日子已不斷延期延期,還能玩下去嗎?

全心全意全 力只為一份功課 ?未嘗不可,從 起床到睡下,只圍繞單一的

甚至全心全意只愛一個 人吧,不要用花心、用引誘 蓋去動機,全心全意只去愛 一個人不是罪惡,心不變更 是件好事,為甚麼還要逃走



他們一直懷疑它的時間,怎可

有部份家長,很喜歡的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的數力,亦相信這位母親的人間,讓皮膚或許有人間,讓皮膚或許有人間,讓皮膚可防止佝僂病。道理在於

不過,施行 問嬰幼兒做日 助夫。 能功夫。

政等毛病,為人父 經會引起皮膚充血 過三十分鐘),日

夏 實最辛苦,做父親的,荷包肯定要大 出血,說是廢祝父親節,到頭來,掏 出血, 說是慶祝父親節, 到頭來, 掏 腰包的始終還不是父親? 倒是奇怪,兒童節老是搞不起來,實 在不符合此間商家的頭腦, ● □ 太幸福,物質生活太豐裕, 日日都可以是兒童節,又何



起碼在無論

有春秋戰

其後即少是也國之名劍名甲

今年端午節,居然同父親節是同

一日,兩個節日叠在一起,點都有影

父親節的受重視程度,遠不如母親節



节题

誤事雙前對一唱友德開同常雖的星寫 後方誇方, 一。信情, 弄情

光對這種病症並不奏但沙狄克醫生說,激這些微綠血管灼死, 豫前一定要先買保險 州一定痛楚。接受治而且這種治療或會帶 一定痛楚。接受治



洛學養營美

以醫生及運動教練為 和可防夜盲症、C 中A可防夜盲症、C 中A可防夜盲症、C 中A可防夜盲症、C 上作又無人可代 比你少,而你的 一日:人家知的 何謂「專」

日的是測試其營業 人士。研究人員 時期以上兩類

,就要一身兼職數份,只 是為了:賺錢買奶粉!這 可說明奶粉價值不菲,在支出中佔不少的比例,故

父親要拚命賺錢才可育兒。就以我們的同業,也甘 回一筆昂貴的奶粉錢。(其實是在醫院內有地位及 面子的,才可以享受這些免費奶粉的。)

但為何母乳的優點多多,仍未能令母親們普遍 地用來餵哺嬰兒,反而採用昂貴的奶粉?原因是香 育嬰的大障礙。

經常聽見一些無知母親在互相標榜自己選擇用 來餵哺嬰兒的奶粉,是各品種中最昂貴的,營養又 正她們的想法,而盡管我們護士說的話,她們是在 點頭唯唯諾諾,歸咎也還是在她們生活的圈子內, 繼續地在炫耀自己的虚榮。

認識的一位朋友,在產前已經 氣的介紹是經育嬰專家精心設計,



武 源探術

905接觸了玄學

IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 新址: 奇化街 237 號3樓318室 ROOM 318-237 KEEFER ST.

十九區風水] 風水

VANCOUVER B.C. V6A 1X6 預約電話: 688.8946 657.7619 堂相命理" "擇日開光"

葉榮先風水學會



UX-180 備有FO-220/230

(604) 876-4141



222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

備有F0-220 1230 99.9%功能 · HIGH SPEED · · FULL FEATURE · · AUTO DIAL ·

* \$99500

SHARP. Facsimile

瘋狂大平賣

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.



"風水命名"

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280·1000 欲購平靚貨品請閱本報

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273:1571 歡迎刊登付賽商業圖片廣告

逢星期四出版

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

J. M.S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COOUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



總經理 PAUL FONG(方)



公司: 873-0211

風油 軟及迫力,

定速控制, **免費冷氣。**

1990 DODGE GRAND

包括豪華設備

CARAVAN SE



公司: 873-0211 傅呼: 686-8555

: 多位華人代表,曉各方言,容易溝通。

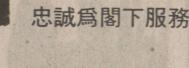


JONATHAN WANG (1:) 公司: 873-0211 住宅: 261-7322



LEO KING (9%) 公司: 873-0211





修理部

華人代表,

F. 1991 PLYMOUTH LASER E. 1991 DODGE COLT 200E



UX-190

取代 FO-420

公司: 873-0211

電話:253.4566

1990 CHRYSLER NEW YORKER

MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6 YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION





1. 1991 CHRYSLER DYNASTY

G. 1991 DODGE RAM 50/SE

PICKUP 5 前速, 2.4L



H. 1991 PLYMOUTH ACCLAIM



LAWSON OATES CHRYSLER 873-0211



D5212

Auto

RICHMO auto

发展, 5mm 内曼生则是火爆爆烈。 ,全武行觔斗競技,林林绅,全武行觔斗競技,林林绅

總是

·主演《三公口》的是主力演員李靜立 极四門》的為刀馬四 段四門》的為刀馬四 時間中左右手責雲聽

任

新

可愛

我倒不希望如重她多未有臟鏡能力。她



JUNE

5 1991

引退另

終結,事關皇家師姐楊麗菁已正式脫離德寶,唔 再做師姐矣。而家上映呢部《地下兵工廠》,應該 係第六部,重有一部尚未拍竣,拍完呢部,楊麗菁 **豪師姐形象亦響銀幕消失矣。**

瑪利問過膏膏,點解唔再做師姐?佢話拍咗咁 多部,人地唔顧,自己都顧啦。佢真係好想有新嘅 突破,所以,决定冒一冒險,出去闖吓,蹺蹄有有 機會喝!

语可以演來演去都係同一個角色,始終會玩死自己 ,趁後生多創一條載路,先係上策。 楊麗菁憑"皇家師姐"打出名堂,泥個系列影

片響外埠好有叫座力噪,賣埠價錢都好高,所以, 德寶雖然走咗筐楊麗菁,不再拍"皇家師姐系列" ,但仍會繼續拍另一類型憂動作片, 捧另一個女打星。冼杞然而家拍緊環 《黑猫》,就有個新紮師妹,聽講好 醒喫,係德寶繼楊紫瓊、楊麗菁之後

德寶好緊張呢個新鰲師妹,保密功夫做到 十足,有關姓名、樣貌都堅不允透露,話要等

一麗不是位便認師

一你的歌迷是否

高層注意。 高層注意。 高層注意。 高層注意。 高層注意。 高層注意。 高層注意。 高層注意。 高層注意。 京來這件事已驚動。 京來這件事已驚動,無線已就此事。陳繁蓮 妝師,無線已就此事作過 埃爾奇,覺得只是一場,便得

女性較多,亦是可以的歌迷當中,始終是

高,就看看外國明歌星在外地亦只是 "養養醫"港有的偶像,而影響其學歌 "養養醫"港有的偶像,而影響其學歌 "養養醫"港有的偶像,而影響其學歌 "大學術。」 主傑不想歌迷因 "大學術。」 主從不想歌迷因 "大學術。」 主從不想歌迷因 "大學術。」 主從不想歌迷因 "大學術。」

到兩眼通紅。她來自到兩眼通紅。她來自有此激動表現。 今屆港與與兄長。才 會再增設「五強」選舉,結果除自市民投 學,另外,又會公開

商台《香港呢分籍

務求為廣大

月十四日應大會邀請及娛樂。而她將於六

的世界裡。 動物下落,卻經歷重

是路。兩位美麗的貞



人總有許多理想、許多願望。但 可能在受到某種挫折之下,這些賴以

要忘記往事,找個與世隔絕的地方把自己藏起來。

仙女豐稱可以滿足男主角的願望,他要下雨,她 對話;仙女遣照他的願望跟他溫存纏錦,成了 男主角夢想中的女人。影片均寓意就在這裡:美女 來自勇主角的內心,了解他的一切,可以幫他 實現顯望,實際上這個神仙正是願望的象徵,擁有 製造夢想的團地,缤纷悅目。

此片原名叫(無價的臭女) (Priceless Beauty) ,意思是顯望對 毎個人都是無價實・失去願望和夢想使人雖生猶死。基斯杜化・林拔

有所象徵的神仙故事。畢竟太過含蓄和隱晦,虚幻的戀情飄忽,不 能像取材於生活故事那麼直接和真切。演仙女的戴安。蓮不算漂亮。 但翻珠不裕,碰上基斯杜化。林拔這個灰心喪志的角色,也真考演技



你看齊了你就就一都

~ 多国人

《地下兵工廠》

,要收掩人耳目之效用?



日本的喜劇片集《男人之苦》已《 拍到四十二集,那個"四十歲"的男人 人渥美清主演的第四十二部作品是八 九年完成的,片名為《戀愛顧問》。

本來一直處於主角位置的渥美清 今趙要退到較次要的位置了,反而是他的外甥滿男 成了這部戲的主角。對這樣的安排,渥美清不會有 異議·他也明白一個電影片集以自己為主角拍了四 十一集·已經是非常滿足的了。現在一試將戲中的 位置調換,他也希望有不同的新鮮感帶给觀念。 此片除了渥美清擔任外甥的戀愛顧問,演外甥

的是年輕的吉岡秀隆,演他的小女友是日本第一屆 美少女後滕久美子。 吉岡秀隆是近年日本受歡迎的青春派偶像明星 ,最近還有機會在黑澤明的新作《八月的狂想曲》

中演出,與國際紅星李察基爾演對手戲。 至於那位美少女後藤久美子,也是不少日本少 女美慕的對象,這個一九七四年三月在東京出生的 少女,打從五年級開始便做模特兒、八六年第一 次参演NHK電視台的劇集·同時開始接拍了很多 廣告和片集。

日本的藝人大多數能作多方面發展,故此,後 藤久美子除了拍電視拍電影拍廣告之外,亦在歌 唱方面發展,希望成為全才藝人也。

現時日本的電影市業並不是那麼蓬勃,但她還 能一年接拍一兩部,運氣已經很不錯。這次被安排 在山田洋次的《戀愛顧問》中演出,更帶來更高的知名度。日本 藝能界競爭激烈,但他們有自己一書十分完整的藝人訓練・卻不 似荷李活·因也不似香港那樣能夠自由發揮·所以大部分的藝人 是欠缺個人風格,這一點是老藥人比較着數、像渥美清那樣起碼 因為拍這個片集而突出了個人,而形成另一種表演風格。







除了老練的待人處世, 禮。 商業電台出席領獎典 商業電台出席領獎典 還有那副誘人的身材

加增息消卦八美選

液的戀情是來真的, 這總統















YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

> 電地逢門老須荳銀到即園燒 電話:689.730 公司運, 無毛

Tai Hing Company Ltd.

PHONE 684-1028 蝦精

金利源

GIM LEE YUEN LID. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

> 大八 價貨品除 減折

四多 685-9743

SUPREME DRIVING SCHOOL

安全易學

成功率高 天天考期

電話: 275-8038 傳呼:631-8398

港駕駛學 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

資深導師 筆試路試 服務僑胞 收費公道 考期最快 校長:吳栢霖 傳呼機:686-8597 (24小時

國粤教授 初學補鐘 路試筆試 安全易學 歡迎查詢

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

電話 275-0886 437-9617

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



耐心教授 經驗豐富 客英馬語 筆試路試 精通國粤 收費公平 忠誠服務

TEL: 253-6888 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成 考期最快 筆試路試 成功率高 WAYNE FUNG BANG LAU 馮尙榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717 (吳師傅)

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

寒條件下的救生,簡單而言要解決好兩個問題,一個是吃——補充熱量,一個是 保溫」,一個是吃——補充熱量,一個是 保溫點。費工程師在河邊選了一個較為低漥的地點。費工程師在河邊選了一個較為低漥的地點。費工程師在河邊選了一個較為低漥的地點。費工程師在河邊選了一個較為低漥的地點。費工程師在河邊選了一個較為低漥的地質。

獨者」們就鑽進了特製睡袋中休息。 獨者」們就鑽進了特製睡袋中休息。 類成冰。不知什麼原因,他們雖然內着毛衣 類成冰。不知什麼原因,他們雖然內着毛衣 類下降。零下三十攝氏度左右的野外真是吹 類下降。零下三十攝氏度左右的野外真是吹 類下降。零下三十攝氏度左右的野外真是吹 類大學產熱帶暖腳又睡了一會兒,東溫急 大學產熱帶暖腳又睡了一會兒,再次醒

國空軍寒區救生試

食用應急口糧。

學為為心臟病患者提供了全新的無創性高 供了全新的無創性高 被電子檢測裝置近日 在北京研製成功。 這種被稱為「多 動分析診斷儀SCA— 十一」的立體心電圖 十一」的立體心電圖 十一」的立體心電圖

澄清宋慶齡出國留學年齡 800 Store 1000 Store 照

大歷史意義的紀念品幣與其他一些具有重將與其他一些具有重

。 海内外人士参觀研究 ☆

突飯特價

7年人到 # (B)

THE PARTY OF THE P

部横柳村林村

THE REPORT OF THE PARTY AND TH

領

取本店貴賓店

THE PARTY OF THE P

古漢酒」、

特價

生猛龍蝦每時九元九十

深

2/5

四醫每時

25

元九毛半

各割肉、稱肉 斯中 專門經營

MORTH PARIT RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

心律失常

來。 大江堤下被流水沖刷的自然構內各找了一個 大坑,周樹枝和傘衣蓋住頂部,並加厚迎風 大坑,周樹枝和傘衣蓋住頂部,並加厚迎風 時過晌午,三個人的肚子裡都咕咕地叫了起

新九隆冬,中國東北基地 由遠及近,三朵如花的降落傘 自天而降,中國空軍寒區野外 中國空軍寒區野外

選

(惠願酒席十五團以上)

多款

靚

茶葉供應

Kingsland Chinese Restaurant

第四天早晨,天邊升起了鮮 第四天早晨,天邊升起了鮮 第四天早晨,天邊升起了鮮 東根據飛行員在不同條件下跳傘後的自教、 有營、饮食、行走、防護、求教聯絡等方面 宿營、饮食、行走、防護、求教聯絡等方面 宿營、饮食、行走、防護、求教聯絡等方面 宿營、饮食、行走、防護、求教聯絡等方面 宿營、饮食、行走、防護、求教聯絡等方面 。三個試驗人員立即接受了體驗 宿營、饮食、行走、防護、求教聯絡等方面 這次試验證明,這種裝備,並進行了 發生訓練和實地演習。

PHONE: (604)687-6675

FHOK REFERENCE WAR WAR THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF TH HATE SHALL IN THE SERVICE STATE OF THE SERVICE STAT * 图 * 据 祖母公司

大种麻蒜 有幾款 謝謝!! 貢獻 您

1974-1991 慶祝十七周年紀念

茶

市

點

心

津

二元

津

奉

送

糖

水

時幕

聯合大酬賓 特情商得以下各大商號聯合 爲閣下提供十七大貢獻

金 五零四號緬街

温哥華華埠 足金,鑽石,玉器 足金時價計算)

雅麗花舖 一五零號片打東街 溫哥華華埠 結婚喜慶 花籃、花圈

RENT-A-CAR **BROADWAY & ALBERTA** 873-6622

溫哥華華埠 燒臘,鮮肉,唐山雜貨

美心餅店 二五七號奇化街 溫哥華華埠 禮餅,麵飽,茶餐廳

斯優待, (特價品、 時價品外)。以下名 實店或發票亦可在大 質店或發票亦可在大

俱品、酒席除外) 明在本機構享受九 以下各大商號之貴 慢品、酒席除外)

ABC-汽車,旅行車,租車 廣興肉食公司 二二八號片打東街

車電水土永内内商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋

644-6168 支 432-9888

修理水喉 水管爆裂

24小時服務電話 253-7471

多期漏

費估

Henry's Building Construction Ltd 歷史悠久 中西技師 手工一流 國粵語 873-6518 英文 444-4003

列名雅建築装修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚内水舊商承政

碑房庫櫃外電屋業建府

鋪露問厠油工翻裝新牌

砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

商新防各安免業建核種裝費

柏住警電修估

文宅鐘器理價

水澗圍欄

電話873-0962 電話328-97.63

政商新煤厕資換油露大免

府業建電所磚門漆台小費

牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鎖房房程價 公司876·4594 (24lurs) 667·2894

政府牌照

專業師傅

程

間格

電話434-7886 傳呼645-8888

電 325-6211

免費估價

公司 251-4966 水

程公司

傳呼 623-1889



三時後電話 327-2588

加建維修

屋 推

大小工程

頂磚庫間

電話 324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

占美裝修公司

電話: 321-5978

傳呼: 844-9479

免費估價

器安裝

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

石仔砌格

住家876-6538 傳呼機 631-9722

內外油漆

陽台車房 大小工程

免費估價

瓷土柏内水 磚庫文外堤

商業漆面

無任歡迎

則所

阻

安裝地下水管砂井·修理土庫漏水 煙囱·接駁政府大渠水管煤氣管出租

428 Salsbury Dr. Van.

露廚服免 大改庫台房務借 品 医 化 电 化 电 化 图 氣 胞 價 電話 876-6643

內外油漆 清五時後電 253·5701

商電防通防各安免費 業器盗話) 整要 住工警告 链等

住工警設警電修估宅程鐘備鐘器理價

·8082周生

: 255-6230 PAGER: 844-923

露台圍欄

土庫間格

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修

承水喉裝修 新建厕所

接車房露台 圍牆欄桿

瓷磚地板 電動通渠

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753

傅呼: 735·5032

内外油漆

舊屋翻新

劉先

免费估

承建新屋 衛剛改建

章 · 321 · 8968

手提電話: 657.2959

喉 磚

缸 板

換

柏文管

庫

費

估

價

內外油漆

精修水喉

251-7166

牆圍欄

露

台車房

漆

庫間格

免費估價

廚房原工 水電工大小工 露台加 免费估 新内 建車 外油 歡 建所程 程程

日夜服務電 328-2128

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫 相裝油工間 翻

宜修漆程格新

新屋瓷磚

251-4167

精修水喉

地

日夜電話: 255.3892

230-9888

舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗

晚六時後電

電水水動管喉漏

按養六歲以上男女 其客班前電髮面部 其客班前電髮面部 長八工程代管物樓 5229160

()部孩求堂

浴缸瓷磚 \$268起

政府牌照 專業手工

大小工程 免费估價

649-0076

翻新屋頂

屋頂補漏

政府牌照

成昌建築

649-2394

291-1866 KARL

維修

頂

THE THE PROPERTY OF THE PARTY O

WELDING LTD.

鋁鐵欄杆 車牀工作 免費估價 交貨快捷

塲: 2324-1020 提:230-8926 家: 325-8922

花園電動雙門

或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

建工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 費小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

榮昌裝修公司

政油車土虧水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照礦台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

手提:

24小時 2671-6123

政府牌照 價錢公道 國粤英語 免費估價

裝 翻 間 油 露 草 水 渠 翻 補 工 保 修 新 格 漆 台 地 澗 道 新 漏 程 証

255-7888 另設特價搶修服務 漏 爆 破 漏 漏 補 灰 漏 更 泥 水 阻 阻 水 裂 裂 水 水 漏 板 水 換 牆 爐 塞 塞 查詢電話230-6178 服務好時間快保君滿意

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD

免費估價 均有保用

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

土水水厕厕渠電 頂頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

專業牌照 免費估價

厨屋土圍膠磚磁 電屋厠頂庫牆 質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278

298-1586

250.8233 874 9888 公司電話

政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆

廚厠建造、門窗更換

瓷磚地板·車房露台

土木維修、土庫間格

質優價廉、免費估價

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建界公司

Fresh Impressions Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取 庫電櫃 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣 下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

免费估價 日夜服務 328-3838

厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

塞漏搶修

屋頂工程

土庫間格

水電工程

DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

夜

十電改漏換水暖日政 動渠水熱管氣夜府 經通造救水更系水註驗渠厠急爐換統電册

254-1176 434-2082 余鵬飛

家警裝修

油漆間格・水喉裝修 水坭路面・保証質量 準時交貨・免費估價

新造車房·園籟圍欄

電話: 253.3773 傳呼: 649·2811

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

晚電:325-1882 公司:649-7981

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府

翻建油欄間註

新浩漆桿格册

外水門車擴発 免費估额路距

新面換台建價

建築裝修公

司

免費估價 政府牌照 ₩ 24小時服務 ₩

250.1068 價錢合理 251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土内車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

公司: 582-1645

裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

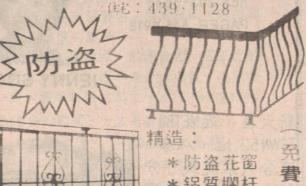
328-5018

屋水車外浴雲精 頂澗房牆室石造 府 牌 翻安露膠廚瓷廚 新裝台板厠磚櫃 照

園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻門 皮欄燈格新窗面

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*鋁質欄杆 估 *樓梯扶手 價 * 鐵門鐵閘

屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用

張悌最有

靜有景 房,不 見!

代表: ENG 秀弘 AN ENG 竹 5743 O TIUNG 2101 650-1394 TSUI -9322 ICBC汽車 及牌照名 房屋,像

醫藥,旅 商業被宇 **「女及生意** 美主管理商 以字栢文, 邑各種物業 **收租金** 放豐富,專 **大準,手續** 可服務時間

至星则五 至五時半。 ·儿時半 量台山, 中山、

洲州、 越南等

The Chinese Times



GARY TSE



2480 東五十四街41.X100 三睡房,新雙層玻璃窗, 新外牆高土庫,開價廿四 禹餘。

中英文直接傳呼電話: 680 · 5275



自助洗衣店出售 高骨林最旺商業區,全新 裝備,電腦控制,不銹鋼 洗及乾衣機, 鋪前停車租 平長批,合投資移民十三 禹九。

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 公司: 683.4618 住家: 321.8198

商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元, 適 合家庭或投資移民·

△大餐館連實業四年新 139座,有酒牌近 CALCARY 埠邊開價59. 萬元。

Sutton



3340VENABLES 全翻新梗 木地板新廚具 兩房大廳大廚 房,八百多尺十八萬餘抵買。



萬尺厦

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118 謝日昌 Samuel Tse Off :261-8118 pager. 686-1238 Home: 430-8427

BUS: (206) 945-0819 RES: (206) 945-0457

洗衣機,對講機及室内

毗鄰海邊,佔地1分畝,

座落在迴旋處,有三睡

房,主人房有露台海景

另有三浴室。三套入

牆户外燒烤爐。

收音機等。

①SURREY區,卅年屋,上下各兩房,近學 校及巴士站現收租1200可自住或投資, \$159,000

只US\$298,000 你就可擁有這夢境般的靚屋。

②43.街夾域多利,上下各兩房,有廚廁,地 33·5×112 現收租 \$ 1·080 價 \$ 198·000 餐館平賣

近喜土定夾乃磨街,海鮮餐館 地點特旺,生意穩定,設備新

, 價八萬餘, 歡迎來電查詢。

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN.

拉全千五九立面,

0酒。十萬,對中

Off: 685-9608

Res: 261-8048 極K牌域座中適大西享 大文本三十五於 , 及多位西合工餐利 約,拿層街萬 , 餐小廠館埠 今三比, 五廿 ,連、 年房 舖九舞夾酒位庭工實雜 位萬池四牌於經人業雲 D TOWN E A 連 十,市营数,高平 實 。 適街價大只, 鋪半 宜西四衛開住後小 ,石 做餐萬街價宅居時卡館五,十林,車 資地 廿千屎 五三大

價位



KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司:261-8118

傳呼:250-6708 住宅:435-1231

蕭太 △雕溫市45.分鐘,埠中心 商業樓,年入萬五元, 回報率有一成,祇售 128.000,又可自用, 投資良機·

△ MARPOLE 西 龍星, 本版地, SOUD未版地, 祇售\$ 379-000 近華埠貨倉,共有十九 個單位,全部租出有一 成回籠利錢,亦可自用 叶價 \$2,480,000

△ GRANVILLE 親西區, 62公35 街角地,上三下

BUS: 873-8220

RES 263-8838

新大屋,近METRO

TOWN 52'地,八房,

適合大家庭或可分

租土庫,有意請來

電。

PAGER: 645-6918

三,屋靚地靚,

售 \$ 598 • 000

大小商業盤。歡迎查詢 1 SOLD 新大廈,

祇唐20.餘萬。 △ KILLARNEY區, 27.年, 上三下二,地大 \$289-000

*砵高骨林MARY HILL 新 屋數間,風景一流,環 境幽美,三房三廳祇售 二十餘萬。

*雲東區,街角地, 99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。

JENNY SCO

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C. V5V 3R5



ANNA CHENG

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司 597.2268 (住宅)

686.0906 (傳呼) 通國語及廣東話有意投資生意物 業,各行各業,請與本人接洽。

(1)素里平房,優靜寬敞,新熱水器,地大,開 價\$ 159-000 (2)多間土庫房字出售,開價由十五萬至十七萬

不等,一流收入投资屋! ①LANGLEY 士多另收租舖達住家, 地庫開網價 \$350.000

②支票代换店·月刺收八 S9.000 有各地點價 \$35,000 起 ? ③商場餐館,120座,池點好,每年剩收入

\$150,000 生意\$794,000 一年 ④100'X190' FRASER HWY 商業地,有房屋, \$275,000



ALAND REALTY (1987) LTD. TRUDY McDONALD 電話 963-7816

餐館生意出讓

卑詩HAZELTON共有一百卅四個座位, 非常適合家庭經營。開價\$6000.000 歡迎查詢。

木材廠讓

座落在卑詩 SMITHERS, 佔地六百畝, 並有兩棟房屋。目前還有與英國的出 口貿易。開價\$ 1,500.000



國家 是本人並不是一個 全斗煥在六十年代都曾經被 沒斗煥在六十年代都曾經被 沒去南越作戰。他們分別所 屬的「老虎師」和「白馬師」令 越共聞名喪胆。 在一九七九年十二月的軍事 在一夜之間控制了首都漢城,並

STEVEN YAN 421-3459 手電話: 649·3121





1438 W 53 街最搶手地區 三房兩廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

NORTHRIDGE BUS: 261-1881 GROUP INTERNATIONAL RES: 273-5083 PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房, 土庫三睡房 兩廚房,三厠所,可租1.500,價 \$229,000.

二埠大屋,12睡房5厠4壁爐,地大 75X132 呎, 近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHRIDGE REALTY LTD. SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6



RON HUBENIG guildford center realty 581-8400





17685-65A AVE. SURREY

佔地面積頗大,有兩條馬路出入 。具潜力發展成爲可分區。2600呎靚 大屋兼有店舖,叫價\$325,000歡迎議 價!

陳冲從美國到台灣拍電視劇《隨風而 逝》,途經香港,給我打來電話,讓我到 地鐵佐敦站接她。儘管我在電話裡詳盡地 告訴他怎麼走法便可輕易地找到我處,但 她還是分不清東南西北,這也是上海人的

最後一次見到陳冲,還是在北京拍《

在約定的地點,陳冲向我走來。頭髮 短得像個男孩子,上身穿一件绸質白色大 翻領衫,領子上有一條黑邊,下面穿一條

端詳她:變了,又沒變。說她變了,變得洋了,苗條了,有荷里活味了; 說她沒變,眉宇之間流露的還是原來的清純和稚氣。加上這身打扮,我說

她請我在山林道韓國餐館吃飯,飯後又到我家暢談。陳冲有說不完的

徐:見到你就想起一九八〇年秋天的事。那次我和王晓棠在上海馬路 上走,突然看到你從弄堂裡出來,我不禁喊了聲"陳冲",嚇得你趕緊走 到我面前要我別喊,沒想到還是被弄堂口那幫小青年聽到了。儘管你緊跟

我們快步走,他們還是追了上來: "陳沖,別怕難為情嘛,阿拉軋個朋友 嘛!"看你慌得要命,我回頭吼他們走,但吼不走。後來把你送上巴士,

你還不放心,要我送你回家。像你這樣一個膽小的小姑娘,第二年竟一個人跑到美國

陳:現在再叫我做一次,我不幹了,太苦了。剛到美國,人生地不熟,各方面的 壓力又大,我是瞎貓碰死耗子,卻不知道往哪裡走。不過我心裡很明白,我是為了讀 書和取得一些成就來的,我要忍受,要拚搏。你最清楚,我在國内是很受寵的,甚麼

袋裡又沒錢,怎麼辦?我是到餐廳裡端盤子開始的。我不怕,無論做什麼,我還是我

。我當時有一種精神力量,覺得它是可以超過物質的,可以頂住外界給我的種種壓力

徐:當時到美國的演員,除了你還沒有第二個吧。你是第一個到美國去闖天下的

陳:我是第一個,而且那時的二十歲跟今天的十幾歲差不多,頭腦簡單得不得了 。不過也有好的一面,那就是初生牛犢不怕虎。就這點好。現在回頭看看:哎呀,我 是怎麼捱過來的!活到二十歲,我從來沒付過錢。在家裡爸爸媽媽付,在"上影"廠 ,廠裡給我包了,到了美國,突然房租呀,水電費呀,電話費呀,煤氣費呀,這麼許 多呀!我有幾次電話費付不出,讓人家把電話線卡掉了。卡掉只好卡掉,好久沒有電

的,這可能是國內受的教育的影響。現在回頭想想,打工也挺好玩的。

陳:等我錢積夠了,付清欠賬和罰款,請他們再給我接上。

"的最佳女主角、"優秀電影工作者",可我到了美國,誰也不認識我,口

黑色绸質裙褲,顯得神采飄逸。我仔細地

蘇醒》那陣兒,離開現在已有十個年頭了 。在我腦子裡,陳冲還是個純真的女孩子 ,就像在《小花》中那樣,她到美國吃了 十年洋麵包, 變成甚麼樣了, 是我最想知

通病。沒有辦法,只好走一趟。

話,我也有提不完的問題。

道的。

日五月六 年一九九一

得無親人團歌,心細 張學良抵達美國 一天,並在一家法國 一天,並在一家法國 等館共進晚餐。他顯 等的共進晚餐。他顯

所以中國思想受了很 元、清是外族統治, 文。我們中國歷史,

談都知。多道

火藝

中月多個兩美在良學張

年八八九一於攝軍將良學張

罪朗

刑滿獲釋六年後

古中

水來他在生前已把喪禮時 九八三年二月一日舉殯時 做州曼斯菲爾德鎮的詹姆

摄圖頭

及危急存亡!」 聯贈來訪者:



,是先頭部隊。

去了。

話。

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

△唐餐快餐生意,座落 DOWN △ MEIROIUMN 全新 HIGHSISE TOWN HORNBY 街 FOOD FAIR 内大衆座位百餘,全新設備 及裝修, 租平批長, 日營五 、六百,僅取價六萬九。

徐:在美國沒有電話怎麼過日子?

(附圖為陳冲)

△北雲大街LONSDALE夾十九 街,四十座位唐餐什碎生意 堂食、外寶輸送餐,東主因 車禍被迫割價平質,二萬七 千五,抵買之至。

△魚舖生意,平價急賣,座落 证 好梳夾十街,僅取價九千 五,平通全市。

A座落 MEIROIOWN 最旺大街, 京士威夾 NELSON 街角,六十 △座落西區 CAMBIE 夾 KING 座份, 唐餐小食, 粥粉麵飯 ,附近栢文林立,送餐槽力 無限,取價十五萬。

△列治文地王 MINORU 夾 GRAN VILLE街, 最靚設計栢文, 兩睡房加書房,材料上乘, 取價十〇萬。

APT, 地點一流材料上乘, 取價廿餘萬, 歡迎電話查詢

△座落梳里區,五十座位餐室 (現經營印度餐)生意連實 業,樓下餐房,樓上四睡房 住宿,後面泊車位,全酒牌 ,急賣,取價六十餘萬。

△西區尾,丹文夾笠臣街,卅 *CAMBI BE街近戲院, 美包、 座位咖啡西餐室生意急賣, 取價三萬。

△二埠百貨商場內,玩具禮品 生意,急賣取價二萬(連貨 O十五街近緬街,常滿十六組 在內)。

EDWARD 大街小型商業中心 O列治文發展區 FRANCIS 夾 內,專菜小食60餘座位餐室 大減價急賣,志在脫手,僅 取價七萬,抵買之至。

△ PIZZA 送餐生意,小本投資利 高,適合夫婦拍擋經營,急賣 僅取價二萬,機會莫失。

北本那比、喜士定大街,遊

△座落喜士定東,新裝修七十座 平批好,急賣,僅取價七萬五 。歡迎電約引看。

△ COIN LAVNDROMAT 洗衣機生意 急會,大減價取價僅九千,平

△ SURRY 旺區,七十六街快 餐餐室生意連實業, 樓上宿 舍, 樓下做生意十分方便, 全部僅取價三十萬。

西餅舖生意,取價六萬餘。

* 百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年營近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬。

入息柘文大廈, 淨回報率超 過7%,取價百另五萬,投資 保值好機會。

GARDEN CITY 街角,超級市 場生意,年營五十餘萬,東 主經營十七年擬退休,樓上 一廳四房,寬大宿舍,家庭 式經營,至爲理想,僅取價 十三萬,適合創立移民及取 消條件。



ARODSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOINER.B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

住家证法: 525-6983 STELLA LEE

一位東廳東開搬開位旅房區 ORT AGA AGA AGA AGA AGA 出老五息十、業萬十〇地衛, 東京 中間 樓 生萬 日西門 住生、滙 十房卅下 , · 價 · 中館九市一 五旅八州 價做百物 蔥店漁舖 九西座 四有五千八商 百機做八清有近 ,剪 · 請二十還一熱 旺還千座價廳水 開有 五年 價四



BALJIT KAINTH 公司: 438-3501 傳呼:667-8718

SURREY



靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋,溫埠特金 三睡房及家庭室,二睡房土庫租: 5000呎,三個天窗, 價僅廿五萬餘。

*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街 區,僅229,000

*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房 單位共八間,一睡房單位共一間),價由 \$109,000起。

大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888

住 宅: 298.8988 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傳呼機: 645.9085 △雜碎餐館,溫埠市中心,50.座堂食及外賣送餐有

: 全酒牌,店主離幽急質,價六萬九千。 △中西餐館埠仔, NELSON B C, 有全酒牌, 108 座,樓上有二睡房單位住退休割愛,生意叫價

五萬五千連實業,叫價 21.萬5千。店主可幫貸款 △美容院急賣,雲東區有12工作座位,三個洗頭台 ,四個乾髮機,可自做和租出工作座位,價1萬 3千8,店主可以幫助貸款。

※肉食公司,高貴林區商場內,日營八百 餘,叫賈三萬九。

※汽車修理店,工具齊備,店主有大份人 工支,生意有發展前途。

※麵包餅店,宜小家庭做,生意賺錢,店 主有大份人工支,退休割爱,可培訓。 ※花舖賺錢生意, 每月做大約八千, 租平 ,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。 ※小型西餐館三間,十六、廿四和廿六座

工時好、租金平,宜小家庭經營,叫價 一萬八千至三萬四千九。 ※女士及兒童服装店,雲東旺區,店主離

國,叫價一萬餘。 ※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經

營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。(月租僅S785)

※士多銷數間,大溫哥華區,有64 有前鋪後居的, 四價由一萬元起

※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千 五百,售貨面積四千餘呎叫價七萬五千 四睡房住房出租 \$ 1.125.00 代客管理房屋物業・收費從廉

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全

DELTA

PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388 -房屋買賣及出租管理 一能操流利國粵潮語

一一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員・ △ SURRY 16年兩層向南屋,五房兩廳,上下全廁, 主人套房,地 69×128,近 GUILFORD MALL 及快 車, 108 AVE 新站, 交通方便, 有中小學, 價 \$ 168.900

△ NEWION 市中心,一年三層城市屋,1950 呎,保 養一流,行去 SAFEWAY 及巴士總站,設施及保安 好,有三車位,價\$ 149.900

△ SURPEY 15.年三層靚屋,五房二嚫,上下有 全則,地大63XI25,近WHALLY SKYTRAIN 新總站,交通購物方便,有中小學,價 \$ 166 • 400

~ Surrey十八年一手屋主, 兩層屋, 四房二 廳,上下有厨房,可分租,巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘,購物十分方便,有 中小學, 安居好屋, 價\$159,900.00

~ Surrey一層翻新平房,三房一廳,一千二百 五十呎, 地 63×120 全新屋頂, 現有租客收

八百五十, Newton 好區, 近 Superstore 及 巴士總站, 好價! \$129,900.00 請快電! ~ Surrey十三年四房二廳, 二層地60×128, 上

下有全厠,近 Superstore 及理工學院,地點 一流適合自住或收租千一元,好價,好價! \$ 148,900.00



: 輕爲估生

服四驗你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

萬房

層公良段位千修定

高司機,,華東

模,。建二請麗街

厦萬

築樓快,旺

堅及。蔚,

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888

傳呼機:686-9178 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

. 頂

手。

房二有千埠,樓人設物粉生,成區 玻場開始模百字葉,日餐業十樓樓 近十,,價千 建百投尺兩萬,喜 購段 十貨資地舖五裝士 小話,力費、

投下

良部

外交部

高官辯稱

使移民

學者著書排斥

少數族裔

馬東此舉,但他認 馬,前伊大使移民 斯國,是政治敏感 斯的保安處主任雲 部的保安處主任雲 一個,於三月八日以 一個,於三月八日以 一個,於三月八日以

29-29-29-29-29

TH SEX

116

XXX

DAILY

(71)

家庭·學生 则俱風格·新

The Chinese Times 者鼓吹把加拿大維持作白人國家,明公司抗議電台節目「點心日記」後,公司抗議電台節目「點心日記」後,最近又决定和向 Stoddart 出版社抗議該公司出版的「加拿大的毛病」作「加拿大的困境」)一書,因該作作「加拿大的困境」)一書,因該作作「加拿大的困境」)一書,因該作 推時均表示,加拿大將繼續歡迎亞裔 平權會總會會長吳婷婷指出, 平權會總會會長吳婷婷指出, 平權會總會會長吳婷婷指出, 「穆倫尼總理在訪問温哥華華埠及香 「穆倫尼總理在訪問温哥華華埠及香

學術界仍不乏敵視華人的節目與言 情况作研究。令人遺憾的是,儘管不 少團體致力提倡種族和諧,傳媒甚至 少團體致力提倡種族和諧,傳媒甚至 少團體致力提倡種族和諧,傳媒甚至 少團體致力提倡種族和諧,傳媒甚至 少團體致力提倡種族和諧,傳媒甚至

大静默的毁滅」中指出:大静默的毁滅」中指出:大静默的毁滅」中指出:大静默的毁滅」中指出:大静默的毁滅」中指出:大静默的毁滅」中指出:大静默的毁滅」中指出: 作者在該書其中一章「英語加拿

探取行動,防止這情况發生。·····我 相到的其中一個方法是用限額:每一 年的移民必須反映國家當前的種族文 化及宗教面貌。目前我們有百分一的 化及宗教面貌。目前我們有百分一的 在人,那麼只應者百分一的(新)移 民是華人。」(第 413 頁) 民是華人。」(第 413 頁) 民是華人。」(第 413 頁) 「該書作者基期(William D· 「該書作者除歧視少數族裔外, 不應接納來自非傳 「一減少的局面,而不應接納來自非傳 「一減少數族裔及婦

的中國唐山市,一幢幢高樓大廈呈現。 出現代化大都市氣息。 出現代化大都市氣息。 些建築有十至十八層的辦公樓、銀行 八級大地震,開始大規模與建高層建築。 一九八八年唐山完成震後恢復建 一九八八年唐山完成震後恢復建 一九八八年唐山列入沿海經濟開 一九八八年唐山列入沿海經濟開 一九八八年唐山列入沿海經濟開 一九八八年唐山列入沿海經濟開

本市工量廠

一新中

業達

兩座一點五萬噸級碼頭建的 大秦、京秦皇島及東北条城市交通 對外出口暢通無向北京、秦皇島及東北条城市交通對外出口暢通無向北京、秦皇島及東北条城市交通對外出口暢通無向北京、秦皇島及東北条路,為人門馬山港正在加緊建設。 兩的距同山城的化築積全城

大都

市

計年,劃規科

着,「魚

交填領有拿日舉本

本支部定於一九九一年十月五日舉行歡迎新進黨員入黨大會: 與寫申請書,聯同護照式照片三有兩名曾任本黨社五科職員為介拿大有合法居留權僑胞及華裔人學和書處辦理入黨手續。 交秘書處辦理入黨手續。

張及

入

黨

秘主部

李簡建

樞平

書

黑社五科職員為介知田權僑胞及華裔人上又申請書,至八月

紹士一

人参日

加截

止

黨月九九

二年十月五

日

(星期

六

吉日

邁 外億批大 ,千小火 有瓦發力 建,南各路無道 們而均 材爲泥一值 迅、倍達 料 了英美合區、鐵唐 種往德唐目資坡油良鋼來 國山八者等等好

多可五石牛 倍達 個以万家左 速陶。一一國同門紅山 重、炭廿九和內控字電 重新成為中國北京和天津。唐山市國民生產和地區直接通話。

一大零年,唐山市國民生產和地區直接通話。

一大零年,唐山市國民生產和地區直接通話。

一大零年,唐山市國民生產和大工程及新安裝的二程及新安裝的二程及新安裝的二程。 有。全市現已與 等計多國家和香港 等計多國家和香港 等十多個國家和香港 等十多個國家和香港 等十多個國家和香港 有和本資辦港美豐富化地、一中、圖富 和展、增產 四用二山 原尤水長總 十,點至 肥區蘇點外台、的

梁國超會計師 地國大物本公司 计 學生 管司 部會 記計

電話。 二温語等無財務 2號東 月物類 結諮會 , 詢計 六街 懂,,

號二〇三室(編街夾地址:雲哥華片打車 産業管理及諮商· 會計、核數,稅務 余 電話:669 煇會 期六十 入息 (緬街夾片打街) 4年年至四 計 税 商業 師 時午

G

招收新進黨員通 九九一年四月十 華支部

中國洪門民治黨駐溫哥

三期星 日五月六 年一九九一

税省高提求要應答省沙

在獲悉前伊大使馬 在獲悉前伊大使馬 在獲悉前伊大使馬

他說,沙省是頭一個省份要求聯邦政府在 加美邊境代收銷售稅。 打連納部長與沙省 財政廳長哈和夫開會一 小時後宣佈代收消售稅。

他於重週曾宣佈稅務部縣協助卑詩省和紐賓士越省及服務稅合而爲」。 將銷售税與聯邦的貨品各省施加壓力,使各省を有地加壓力,使各省 他說,代收稅款措 題是沙省與古壁省般同 意提高銷售稅率,使之 意提高銷售稅率,使之

有助於計算方便, 交給省政府。率同爲百分之七, 卡收得的款項折半

售税。

只知道夏威夷是海 假和旅遊勝地,但 假和旅遊勝地,但 展高科技工業, 同時,也積極發 ,同時,也積極發 ,同時,也積極發 ,同時,也積極發 ,同時,也積極發 ,同時,也積極發

鳴」的方針。 他要求鼓勵不 電視青年科技工作 表見解。要善於在 表見解。要善於在 不同學術見解交流 和克服在學術舞台上發 和克服在學術觀點 中汲取營養,防止 中汲取營養,防止

量干擾學術研究的 電泛興趣的學者, 實泛興趣的學者, 實於興趣的學者, 實於興趣的學者, 實於與趣的學者, 實於與趣的學者, 作爲一個有着 科學、視野和大科學、視野和大科學、視野和大科學、視野和大科學的科學、視野和大科學的科學、視野和大科學的科學、視野和大科學的科學、視野和大科學的科學、視野和大科學的科學、視野和大科學的科學、視野和學的科學、 溫 總領事舘

境治、經整和社會 (世界綜合電) 市民,在中國駐溫哥華 有約四百名民運人 有約四百名民運人 有約四百名民運人 大批支持民主陣線 的市民,在總領館 的市民,在總領館 的市民,在總領館 的市民,在總領館 中國當局釋放數以百計 中國當局釋放政治 反昭雪。

會人士點燃起蠟燭

人携有一 模念儀式。 全世界不少大 以市,也都有支持 域市,也都有支持 等 。明日 1的鄧李楊 」

人恢復名譽,平 光搖曳

PRO-VISION MAR AGENCIES PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street ancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332 =專營汽車、房屋、商業、醫藥、

货運、人毒及一切大小保险業務。 具有各種優惠保單,忠誠為顧客服務 地產及商業買賣物

業管理信用保証· 今期靚盤 *温哥華全新,二房一廳,二浴室

有陽台,火爐、全新爐頭、雪櫃洗碗機等等、近空中快車、巴士只售十三萬餘。 *十一組柏文,有地下停車場,有

陽台, 廿年新, 月八85.020 開價 8769,000 * CD· 1 大厦商業地,3465平 方尺,現有廿二年靚屋,平過地 倩·售S269·000

*一間酒店,有3000尺餐館 3000尺舖位·業主可保証入息 開價S2·750·000 *華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平賣338,000 *一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租 约、實收入S30·000開價S339·000

請電陳任賢 687·8332 324·4018 MICHAEL CHANG

其他線路,日期,你話事·我安排·保証滿意

局發表最新數字 點七。 平均已增加百分之廿 得工資 二點八,最少者 一工點八,最少者 一工點八,最少者 一工點八,最少者 一工工,增至 一工工,增至 一工工,增至 一工工,增至 一工工,增至 一工工,增至 一工工,增至 一工工,增至

會受香港市場歡迎, 他相信夏威 歌迎,他相信夏威 歌迎,他相信夏威 中國科協主席 九七並不是 開係, 厲威廉 大陸後約

高。 時的移民部長麥道

入人後時天衛和七 者則爲在沙省之七一 增加最多者是在育 段統 ,網

促進學術

思

想繁榮

期刊出版結合起

六

四

兩

週

市再有民

運集會

前

互往來,否則香港 中介角色。 官方可以的中 點七十,增 相程 水平。同 務展系列

新,培養學術帶亞流和學科創 同時, · 提高學術 一步活躍 一步活躍 大學躍術力術學討 頭創把

在一九八五年及一九八九年期間, 在一九八五年及一九八九年期間, 在此四年期間,女子之工資,四 在此四年期間,女子之工資,四 在此四年期間,女子之工資,四 但是女子之工資,仍然僅可超過男子的人一九八九年期間,男女之間的工資差

個四年期間,增至一九八九年 爲百分之四

八五年之 萬在零一 八九 九年,一

之四十五,而最少者則是在亞省,間,女子入息增加最多者是在西北八九年之二萬四千五百元。 女子的 萬均

較一九八五年之五十三點六個女子之平均入息,只爲男

爲高。 但是在一九八九年,一 子入息百分之五十五點九,

10日

19日

263 E. HASTINGS STREET

幅爲

之四

VANCOUVER B.C. Tel 681-8531 7月5日夏令營四邑遊 20日 7月8日蘇杭之旅(上) 13日 7月12錦秀山河遊 19日 7月22日黃金之旅(北) 15日 9日中國西南遊 20日 8月19日絲綢之旅(上) 13日 9月24日名勝之旅 22日 9月30日自然風光遊 22日 10月11日長江三峽遊 16日 10月17日風光之旅 17日 11月4日西雙版納遊 15日

11月18日天涯海角遊(上)

11月25日西南之旅

去年開荒卅二萬畝全省耕地達三千七百萬畝

冀東油田藏油豐

239 E. Hastings St., Van., B.C. 歌雅街100號(有寬大停車塔 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食,

粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14·99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐· ★買一包送贈劵一張,可於下次買

米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送-買二包美國麒麟牌米王

免費贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15.99

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨栗米油

上等靚絲苗 原價 \$19·99

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。





生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流 凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才

中國廣東



郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

,巴士及 0000 ZONNING, 房一廳共 \$ 179.000 N7TH, 38 - 000 . ALDER ST CONY新裝 ,000

For

地位,

KWAN 1-2496 8-8161

00呎

000

ST.

小牆

及

177

他電器

屋者千載

學校,巴

代仔牆近

000 • 屋,五大

0000

ER CHAN

五睡房 05,000 週

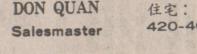
區大屋近



謝煜贊 DON QUAN



公司: 438-8161 住宅: 420-4665



敬愛的業主: 實業市場回復興旺,現乃最適合銷售房

地產之時。 將閣下之房地產交由一位有實際經驗, 有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至爲

過去五年,本人平均每星期經手有份銷 售一項業物。

本人甚爲樂意免費替閣下之物業沽價及 解答有關之問題,歡迎隨時來電話賜教。 謝煜贊謹上

r's Club G.V.R.E. Boan	d (3 years
K	1990
T.R	(6 years)
.T.R	1990
	(4 years)
Club (Master)	(7 years)
	(1 Acat2)
	RECORD: nt's Club G.V.R.E. Boar R. T.R. T.R. C.T.R. Club (Master)



高肖林,新區,新屋,有景 ,意大利 BUILDER \$ 909-000



本地比豪華新大屋,4800尺五睡房 光猛,有景,街角地,交通方便, \$ 550-000 DON QUAN



PROPERTY 區,豪華大廈,坐北向南 新鎭設計,有游水池,風景一流。



G·S·T· 大約千二尺近 MEIRO TOWN 商場 \$ 244.000 DON QUAN

生意急讓

▲ 中型 Grocery Store

店主退休急賣,生意穩

定,地點適中,開價

\$130,000 o Don Quan

New Westminster

Mall 西餐館,近戲院

及商場內,130座位,全

酒牌,叫價十二萬餘。

Don Quan



本地比近 MEIRO TOWN 四年新,特別 設計豪華大屋,三廚五廟地大 51×190 開價\$ 525 • 000

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For

叫價\$28,000。

開價\$48.000

DON QUAN

Don Quan

Sale 好生意,有前途,

△ W·BROADWAY 好地位,

生意好,上等好客,六

名髮型師,有拍車位,



CAPITALHILL 風景一流,街角地 地 50X121 設合新婚者,有前 途只\$ 258 - 000



\$ 192-000



商業樓出售

▲市中心,街角地,樓下

▲四年新磚樓,75×120

400°E. Hasting,樓上

栢文及寫字樓,地下做

生意\$1,990,000 · Don

122地,叫價

\$1,700,000 0

餐館,樓上栢文50×



33×143 三睡房 \$ 188 • 000 請 電 DON QUAN



西區平屋

梯。\$85,000。Don

▲叫價\$260,000,地大33 ×138尺,上二下一,共 兩厨二厠,位於17 Ave., 近 Maintoba。 Don Quan



PORT MOODY 廿年屋,三睡房 有土庫,有景,只\$155.000

一房。

△四十組,八層高

樓,位于WEST END





▲ 東區: 3647 Adanac ,九年新 Vancouver Special , \$258,000 o



Edward 翻新雙邊屋 ,自住及另外有租入, 廿萬餘,特平。電 Don Quan



〇溫東 AUSIREY 街二層屋,上下共六房,二廚三廁,投 資自住均宜, 叫價十九萬餘元。

雲東十二組栢文,有地下

柘車易打理開價 \$890 •000

〇素里市十五年屋,上下層共五房,地 63×120 呎,近 CUILDFORD 商場,叫價只十四萬餘元,適合初置業者 〇本那比16.街三年新大屋,上下層共七房,五廁所,

3980 方呎, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 50×120 呎。

〇溫東 KILLARNEY 區44.街一年新大屋, 4180 方呎,七 公司:430-6655 房三廳,五廁所,熱水暖氣,按摩浴池。屋地58×108呎公司:430-6655 住宅:433-2389〇二埠13.街15.年孖屋,每邊上下層共四房二廳,廚廁齊, 住宅:438-1484

地46.×183呎,年租約三萬元,叫價卅五萬餘元。 △本那比16.街全新豪華大屋,3981 方呎,八房四廳,熱 水式暖氣,按摩浴池,地58.X 125 呎,叫價卅九萬餘。 △本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,叫價廿五萬元。

△本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文, 924 方呎二 15.年新,境優,有景,售價十三萬餘元。



關煥蔭 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257

公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地,靚景,開價\$275·000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$ 175·000 ★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$ 175 • 000

★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250.000 ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價\$ 170·000

★★另各類生意,商業舗等適合投資移民。



Shaughnessy:1451西40街·\$118萬

▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐, 坐北向南,室內實用面積超出四仟呎,五大睡 房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯 , 地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,八 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 動花園灑水等。歡迎參觀....請電鍾良炘 Tom Chung 2 438-8161



住宅:298-1551 KEN LIM

★4341TRIUMPH ST本汝比, 六年新屋,六、〇近小學,公園及商場 ★789束50,溫哥華,地36 ×110近小學,開價\$229,000

★ 111 東片街二層高商業樓·自 用或收租, \$1,250,000

△ 4492 WELWYNE 33. X 123 地大屋內很清潔漂亮,三層屋 共四個房兩浴室,步行幾十步便是京士威大路,交通 便利,叫價\$ 208.000 請電黎生約睇屋。

黎偉業

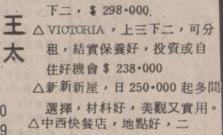
公司:438-8161 住宅:437-3339 △ 3587 MATAPAN CRESC VANC· 一年新漂亮大屋,有景 共入個舒適大房四個浴室,蘭菲高區,叫價42萬左右



傳呼: 686-2809

萬元以上。 生意出讓 〉補鞋店數間,生意穩定, 一萬餘以上。 △ 乾衣洗衣生意,東區或西 區三萬元起。

芽菜廠生意,顧客穩定, 高桂林近購物中心,三房 租平, 廠房大投資良機, 廳,設計高雅,專人內部繁 開價四萬八千。



△ KILLARNEY:40. X 120, 上三



要雷器,開價\$ 190.000

BALDEY NIJER 325-7516, 438-8161



開價廿四萬餘。

6726 Culloden 十二年新,地大47 ×122,雨層共2900呎

ALAN KWAN

住宅: 321-2496公司: 438-8161

正層三房,土庫二房,叫價\$369,000



6806-123A ST. 三睡房,特大家庭室,客廳,飯廳, 三件頭浴室,熱水保暖,Stucco外牆 , 柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及 大房,地點好。由名建築師起建。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意讓

專營修理電視機,錄影機,音響器材及其他電器。 九〇年營業額達六萬八千餘。開價\$55.000。



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257 忠誠服務 免費估價

△ SURREY, 12.年新靚屋,三睡房及 一書房,面積約2000呎,開價 \$ 205.900,可還價。

* 北本拿北 CAPTUL HILL 66×12 SOLD 四十年新靚 屋,共四 5 八售 \$280,000 * 北本拿比近BRENTWOOD MALL 七年新高層二睡房有景柏文 交通方便,開價\$148,000

豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價 \$159,000 * KJ LLARNEY 區靚屋,大地 50×170 Di房,總面積約 250 COP+新,業主急讓 只叫值318,000請還價

*東區 DUNDAS 街錄影帶生意

*雲東域多利夾FRANCES街,全新



住宅251-9043 傳呼686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通用粤語

△東區 COLLINGWOOD,十年新,溫哥華 特式屋35.×115,上三,下三,土庫 廚廁皆備,主層硬木地板,一手業主 ,保養好,叫價29.萬餘。

△ FRASERVIEW 溫哥華特式屋兩層, 33.×134,上三下二,土庫完成連廚 浴,叫價\$285.000。 △本拿比城市屋,SPRINGER 近 LOUG

HEED HWY, 內部翻新,四層共五睡房 ,三浴室,兩廚房,2180平方呎,

業主只收回成本,不容錯過。

余

超

△本拿比MEIRO TOWO 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文,目敢覽 DOWNIOWN,北溫,西溫 全景,六件電器齊全,急售。

△ HEALITH FOOD 批發生意,連零售店, 近 200 個客戶遍佈加拿大西部,請來 電詢問詳情。



楊棣銘 THOMAS YANG 住宅:327-7131 傳呼:667-9322



△ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING. 樓上四房兩廳,樓下二房一廳共 收租 \$ 1.240.00 只開價 \$ 179.000 樓面 1250 SOLD 77 TH, △西區海景ザー

△西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳,洗衣房BALCONY新裝 修,有景,叫價\$192,000°

鄰近柏文大厦,只叫價 \$65,000 加拿大信託實業公司

• 煤氣壁爐

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B .C . V 6M 3W 5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN



公司電話266・4155



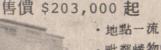
TONY WONG 黄漢 公司:266-4155 住家:876-2335 傳呼: 686-7887 △全新兩睡房栢文,近 Granville 夾70.街西 ,叫價16.萬·低買!

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋 面積:1340-1533方呎三睡房兩浴室

每單位奉送: • 名貴雪櫃、電爐

·地下安全停車位兩個 ·私家平台花園 △七年新 Van. Sp.

33X122 叫價\$ \$308,000 △四組栢文 RT6 西區 十一街,地50X122



·毗鄰購物中心、公園 ・巴士直達到唐人街 歡迎參觀比較

△ KINGSWAY 近乃街衙業年 租五萬四,地點適中, 叫價七十九萬·

週末開放



ERIC YU

△西六街 Kitsilano 升 屋地 RT-7 隔鄰新建 前後丹屋, 暫租後建, 叫價廿餘萬·



Leader Club 686-0900 EDWARD LAI

△ 7183 STRIDE AVE BEY 兩睡房一層 屋, 地大66公103 \$ 189.000 2 4846 FLEXING 一年新五睡房地

33×122-5 \$367,000 公2412 E· 33.街兩層共四延房,交進 方便 \$ 205 • 000



\$165,000

*3128 TURNER ST. 近 PNE 三睡房 堅固屋。\$185,000

三十萬餘。 *3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房

*北雲建築地67X12.7可建兩間屋

△東區27.年屋上三睡房,下三房,二廚 厠,33 X 122 地,VENCIBLES 及域多 梨,油木地板,保餘一流,\$245.000



住宅: 321-0577

末開放。

Leader Club 586-6699 PETER CHAN *3869 NAPIER 三層五睡房,

地 33X136 只售\$205,000 週

*2428 McMULLEN 西區大屋近 名校 \$628,000

The O

CHI

믭

粒 原

*

本公

5

,遠處甬江蒼茫,帆影時柱樑,故俗稱「無樑殿」柱樑,故俗稱「無樑殿」 coccoccocco # # coccoccocco

太俊

*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談

SHUM'S REALTY LTD.

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及

管理易, 百一萬。還有54組

3422 東25.街地平 33×110,

七房二廁,有景急讓,

十九萬九。

及55組請電

公司: 322-8811

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

GRACE SHUM, ARICS 沈 慶

蘭與馬來西亞的茨廠街相似,到棉蘭、萬隆、雅加達的唐人街——班麗奇地發現這些城市均有華文麗籍的地構寶。雅加達的唐人街——班拉達和泗水 文印刷 加達和四水時,就會 市均有華文書籍公開 一班芝蘭路, 一班芝蘭路, 一班芝蘭路,

緬 緬甸也 有「潑水

在第四十一屆世界乒乓大 整理之星 賽中,中國女將鄧亞萍,以凌 原的攻勢,直落三局,把奪標 本來一直被稱爲「乒壇奇女」。她六歲開始 學打乒乓球,九歲進入河南省體育學校,十 三歲首次參加全國大賽,是當時參賽的最小 選手之一。她力克被列爲世界頭號種子的耿 隨相,爲河南省奪取團體冠軍立下功勞。 在去年的北京亞運會大賽中,他不但爲 神國女隊奪取團體賽金牌立下大功,而且奪 得公軍,再次顯示了她的實力。而她更大! 標是希望在明年奧運會上,奪取一面金牌: 標是希望在明年奧運會上,奪取一面金牌: 中國女隊奪取團體賽金牌立下大功,而且奪 得公軍,再次顯示了她的實力。而她更大! 標是希望在明年奧運會上,奪取一面金牌:

. 6 (Wat 1 8) I TO STATE OF

費估

49.5 × 122 - 流保養, 土麻高, 司 装售成四住宅,近學校20萬9。

新熙口 △連銷 MJFFIN EREAK租平約長 ,減價 17.萬,請回價。 △大廈兩房稻文八樓,有景

,16.萬3。 △西區兩房栢文近 OAK 街 12萬5。

大方便,價十九萬九,請回價

新盤口-15.萬4,125 東 27.街正層三房樓上二房。 可分租。

△投資移民生意 RIMIVIE CONUTION 管理易,開價由19.萬9 房及餐房好投資。

△埠仔油站及雜貨舗/連地生意急 鞭,生意好,34萬9。 △ IHR PHOTO 兩間大霸場入息好長 約16.煎8。

△連鎖大餐室一八九五 BLRPARD 西區急襲租平約長18.萬。

△西熙二房大桁文三樓急讓12萬8 △二年新旧樓交補方便有景11.萬5 △ 430 東八街一房美麗栢文 8 萬 2 △二房大栢文八樓 1833 FRANCES 街景好方便減至16.萬3。 △ 644 東 12街三組標準地 21.萬8 •

△55.組柘文大廳,回錄率12.96價 260 萬。 △54.粗稻文大廳,17.年新,有泳池 入息32萬,價250萬。 △ 荫菜大地 0 - 3 相連 125X147 可建荫棠大樓。

△ 10050 - 10052 - 128 街孖屋 月入千四價19.萬9。 △ 122 西12街地大石屎上下分租

事填

詢辨請

志。 一般不准出版、入口 可提賣。因此在印尼的書體 上幾乎找不到華文書籍和雜 上幾乎找不到華文書籍和雜

的

不南亞的泰國、海中國雲南傣族 緬

是華人,華人倒担心違法而不敢擺賣華志。奇怪的是,經營者多是印尼人而不起,現在則可見到香港的(姐妹)等雜意,與在則可見到香港的(姐妹)等雜號擺在商店面前的街邊,但過去賣的多 00000000000000

四水是印尼第二大城市,其「書城四水是印尼第二大城市,其「書城一本價值就達」。 一本價值就達得有就是台港娛樂雜誌,一本價值就達完有就是台港娛樂雜誌,一本價值就達完有就是台港娛樂雜誌,一本價值就達完了。

章,認爲地球本身對人類而言就是一顆 更滿意的解釋,也就是她具東方哲學、 神秘主義、心理意識和醫學的感念,她 的光影色彩能與我們內在世界「溝通」 或「聯繫」。 晶量如清水的水晶,她是大自然的 與天神溝通。六十年代時,蘇聯的科學 實會在蘇維埃科學學院的刊物上發表文 家會在蘇維埃科學學院的刊物上發表文

為 高貴 」,所以顯得珍 所。從經濟角度看, 水晶如寶石、翠玉, 水晶如寶石、翠玉, 水晶如寶石、翠玉, 一般研究者認爲,水晶的用途:一、可用以提昇靈性,集中念力修煉;二、是與天神靈界壽通的媒界,三、可趨於迷信,但晶莹美麗的水晶,仍令人心膝神怡,爱不釋手。 在大部分古文明的考古與研究中,均有使用水晶的記載,而最著名的則是古术都分古文明的考古與研究中, 極大的晶體。根據這種理論,在地球中極大的晶體。根據這種理論,在地球中學系。

古老長

, 它 里齊城 ,長 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 地

Sussex Realty

七話六:

八五四

石文等清潔 不 行文等清潔

工寫作字

健良清

潔公司

公

司

LINDA FONG #200-6007 W. BLVD. **VANCOUVER** 電話: 263-8800

週

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

錢相宜請電 874·8216

秀林

*温埠特式屋,七年新屋,保養認真一流 合有六睡房,另家庭室及完成土庫。逾 三千呎連雙車房。地大40X127,價:\$ \$359.800. 歡迎參觀, 3145 KITCHENER ST.

*無土庫獨立洋房,有寬大二睡房,地 33X108,位於柏卡夾乃磨。

*十街夾渥街,一睡房CONDO,六年新, 650 呎,價\$119,800 或租賃任君。

*近八街及渥街,760 呎一房 CONDO,多 窗口,街角位,五年新靚柏文,價 \$\$144,800

打臘八折優待 晚電:253.5710 **GRANVILLE SAVINGS**

AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

我們有操流利中文的職員誠意為 各位服務, 歡迎查詢. #290-1040 W .GEORGI A VANCOUVER B .C . V6E 4HI

電話:(604)682·2694 傳真:(604)682.4840

OVERSEAS EDITION

OUTLOOK WEEKLY

* The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂户姓名: 電話: 地址 郵區號碼: 訂閱日期:

10050 - 10052 - 128 街 1300 時

,上下开屋,月入\$ 1400,地

埠仔MERRITT酒店13組,

月租入四 千餘元,三幅

地 150×120 車行 2.5 時

近市區有高級公路急

管價19.萬9

請電詳談。

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 一 年\$168

三個月 \$36 六個月 866 - 年S120

列治文區隔日派報 三個月 S 42 六個月\$78 一 年 \$144

自取報 親到本報社領取報 三個月\$27 六個目\$48

加拿大郵寄或華埠每日派報

一 年 \$ 90 ※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

歡 處妥本 ,以絜 迎 或下設 訂 電表專 六格人 閱 八,派 五連報 ・同或 八朝郵 五費寄 七寄服 報 五本務 查報,

傳達信息 開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

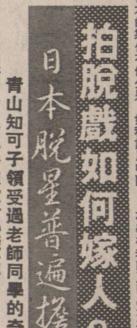
NAME: □附上支票 ADDRESS: 一請寄賬單 一新訂 CITY: STATE: □續訂 美國地區 加拿大地區 □壹年US S 50.00 □壹年US\$65.00 一半年US S 30.00 □半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219 3514







5



,已經在日本拍過九

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor



2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN

公司電話266・4155



鄭國橋

司: 266-4115 手提電話:649-8328

一三下二可分租, 雨廚三厠, 近交通及 ▲1838 GRAVELEY, 三層樓分租, 月入\$

▲ 2031 E. 23 街, 五年 VANCOUVER SPE-

CIAL 上四下二,可分租,出入方便,近 中小學,只售\$318,000 ▲ 408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL

上三下二,可分租,好景開價\$333,000 ▲東區兩年新大屋,七個大房,五浴室, 三廚房,可分租,街角地59X122呎,

適合大家庭。518 E. 28 街。



▲2115 RUPERT 二年新平屋,四 睡房,三浴室,高有景,地 33X122 吹,平、平、平。 \$308,000 請快!



ANTHONY CHUNG

公司 266-4155 手提: 250.8668

中文傳呼:686·8202 忠誠服務 資源充足

公公道道 買屋賣屋 *歡迎託售各埠柏文,

房產物業,大小生意



瓦頂地勢高, 幽靜有景 地33X128特大廳房,不 看不信,快來約見!

營業代表:

JORDAN ENG

733-5743

874-2101

PAUL TSUI

代理ICBC汽車

燕梳及牌照名

代理房屋。除

似,醫藥,底

代理商業樓守

代業主管理商

業樓宇栢文

房屋各種物業

, 代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星圳五

星期六·九時半

九時至五時半

職員性台山、 剛治、中山、

廣州、潮州、

英文、越南等

至四時

栢文及生意

徐松龄 327-9322

種手續

保險·

DAVID TIONG

MAY ENG

伍黄秀苏

伍市维

張祥瑞

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業 大樓及大地請來電查詢!

△ 7395 EINOR 北本拿比高商區,大屋歐洲建築商, 面積大63萬。

△ 4035 VENARLE本拿比四年新紅瓦,四千餘呎大屋 ·溫城市全景豪華大屋55.萬。 △ SOUTH GRANVILLE 區大屋全翻新,地大50×102上

下完成方便,近好中學,急讓48萬。 △ 7211 BRIDLWOOD CAT,本拿比,設備齊全,上房 下應高尚區享受好價38萬。

△溫特色屋近乃街及十二街上下完成30萬餘。 *本拿比,標準地,上三下二,可分租, CAPITAL

HILL區,開價\$228,000

△列治文近 FRANCIS 夾 NO 4 ,16.年新三睡房觀屋,另 土庫有二睡房單位可分租,約8.000 呎地,硬木地板: 價\$ 245-000

△近 PNE 35X155 地,堅固靚三睡房及家庭應,硬木地 板, 土庫三睡房, 抵買, 價\$ 209.000

△南本拿比 5369 MARINE IR 兩年新,紅瓦屋頂,木暖 氣,有防盜及吸塵系統,按摩浴池,4.500呎,八 睡房兩廚房,大地 64X235 \$ 399·000

△ 2985Mc Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡 房可分租\$245.000

△北本汝比高尚住宅區,70 X 110 地,六睡房 豪華大屋,有家庭總,大按摩浴池,開價

\$ 480.000 Δ高貴林近Coq mall 全新豪華大屋,設計豪華舒適共 四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479.000 Δ DUNCAN 廿五年新, 商業樓, 60 X 117 地,

正層兩舖位, 樓上兩單位, 各三與四睡房 , 開價 \$ 350.000 業主退休急售。

△.566 Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 \$185.000



KAREN BONG 王太 公司:925-1111 住宅:922-1957

手提:671-1816

、客、印尼、英語》 《精通國、粤



△新盤:西區 336 W.5 AVE. 高級批發商業樓 49.6X120 輕工業區\$728.000

△鐘錶生意出讓,最適合取消移民條件。 △850 BURRARD ST. 市中心高級柏文由 18萬元起 △北雲2081 ANITA CT. 65X122 \$225.000



△新盤:列治文旺舗出租 GARDEN CITY PLAZA 城市廣 場 4751 GARDEN CITY RD. 最適合華人營業、醫生 律師、美容院等。

△北雲全新單位柏文 50X140 \$800.000 △西溫 BRITISH SOLD 豪華大屋,風景一流 2376 WEST SOLD 9.000 週末開放 2-4 △西雲 1215 HAYWOOD 三年靚屋 \$528.000



介吉舖出售 E. BROADWAY 33X120 樓下前店面可做 零售批發,後面高大倉庫,現收租\$2.000 樓上寫 字間可自用 \$549.000





Pager 650-1394 CHINATOWN QUITOPIAN



誮

1111

梳

公有

司限

睡房及很多其他設備 叫價 \$ 185000 業



一字咁簡單

佳選,手快有!

收租七百餘, 叫價七萬餘HANLEY

三睡房城市屋,投資自住,一流

11單位栢文 2249 依頓街, 26年保養好 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備 叫價\$680,000



★售價 \$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館 百四座位,四十車位有酒牌、東主經營十一年退休急售,數迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 145 KEEFER ST.

只US\$ KEYSTONE

(DSURR 校及 \$ 1 ②43.街

33 - 5 近喜

地黑

入约今年二月完成八,三房二廳二浴中拿比 METRO TOWN

價廿五萬。

布殊心律過速病因及治療

朱 雀

據悉,八里鄉挖子尾地區

5

台

化,是因爲生物細胞內安插有一枚先天遺傳 程服一格式。換言之,生物之所以會自然老 種服一格式。換言之,生物之所以會自然老 種服一格式。換言之,生物之所以會自然老 種服一格式。換言之,生物之所以會自然老 種服一格式。換言之,生物之所以會自然老 種服一格式。換言之,生物之所以會自然老 ,人們稱之爲「克費利極限」是由生物學家克費利首先提出」這種細胞分裂繁殖的極限 时探索研究,大多探索衰老的確切原常重視,通過種種問題的研究一直非問題的研究一直非問題的研究一直非問題的研究一直非問題的研究一直非問題的研究一直非問題的研究一直非

瘦及腹瀉等病症。 療整輕微。而他的甲狀腺素 屬較輕微。而他的甲狀腺素 分泌過多,爲何會產生心律 分泌過多,爲何會產生心律 上心律即會加快。 定重時,常伴有眼球突出 時常見病症是「格雷夫斯氏 所」(或稱「突眼性甲狀腺 所」(或稱「突眼性甲狀腺 不動物。而 是重時,常伴有眼球突出 坐立不安、失眠、情緒不穩管併發神經質、過度興奮、心力衰竭等病徵。同時還常的時邊常,過度興奮、 顫動。當心房纖維顫動時,狀腺素會刺激心房纖維組織 便伴以心動過速、心悸、氣會引起心排血量增高,隨之因血中甲狀腺素水平增高,限驗收縮等眼部病徵。而為嚴重時,常伴有眼球突出 、肌肉無力、消大眠、情緒不穩

殊心跳的情况。 殊心跳的情况。 殊心跳的情况。 殊心跳的情况。 殊心跳的情况。 殊心跳的情况。 療,包括口服放射性碘或碘 療,包括口服放射性碘或碘 療,包括口服放射性碘或碘 原。布殊主要是甲狀腺小毛 腺。布殊主要是甲狀腺小毛 原。布殊主要是甲狀腺小毛 原。布殊主要是甲狀腺小毛 原。布殊主要是甲狀腺小毛 員能不停地監視他的心跳。

心房肌內也會同樣產生無規則的不協調顫搐,心律也就則的不協調顫搐,心律也就可能失調而產生的輕微病徵,一般不會對病人構成生命危險,只要能找出病因,通常都可以採用藥物加以控制治療。

承接剪草 修剪花草

政府牌照 上門服務

· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

· 凍房冷櫃。暖氣水喉· 收費低廉

255-7264

免費估價 重253-8528

剪草園藝鋪泥鋪石 種花種樹耙 草根 鋸樹修樹鐵木籬笆 搬運雜物

話876-2506

政府牌照 雪櫃冰箱

水喉厠所 暖氣水爐 渠道阻塞 電話: 879-3583 (李生)

收費低廉

乾洗衣機

手提電話:671-7008



電話230-3683

油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107

Wah Sun Construction CO. Ltd.



門面砌磚 改建加建 土庫間格 屋頂翻新 更換門窗

免費估價 舖位裝修 內外油漆 手工精 保君滿意 大小工程 價錢相宜 水電工程

250-1068

大型貨車・有升降機 具有包装・具有燕梳

24小時服務 電話:251.1505

·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機 ·熱水箱

當

佳

好

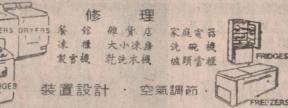
巧惠

洗碗碟機

·各種電器

≫取價從廉 WASHERS DRYFAS 餐館 雜貨店 1930

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C 電話:253-4706 ※ 免費估價





·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ¦·爐頭碗碟機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照 電話: 254 · 8729 1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

有 **有免費車借** C B 驗 C手 專 及

254 - 3718 妥能焗由及採自實當保油一漆用新力 形保證質量及工作 所加房內處理,故 所加房內處理,故 所加房內處理,故 所加房內處理,故 所加房內處理,故 於理公司 。證

保證

有CB 理

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

一採最車專精 油

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

歡價保絕材手精 迎錢證不料 實滿取最



爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

地址:唐人街喜士定東街356號

化學武器地區的目標擴大到全球範圍。

法國希望將目前在中東地區謀求建立的無大規模殺傷武器、尤導彈和無

在計劃的最後部份中,法國提出應由聯合國安理會來保證和協調這些有

法國同時宣佈决定在防止核擴散條約上簽字。

核武器,即在保持核威懾力量的最低水平上裁減現有核武器,通過衛星監測在這項計劃中,法國表示支持銷毀化學武器,禁止生産細菌武器,裁減

(大馬士革六月二日回) (大馬士革六月二日回

(大馬士革六

彈道導彈技術,以及監督軍備出口。

立地區性機構,以便掌握這一地區國法國主張有關國家制訂地區安全條約

地區國家軍隊的

部隊狀况和動向

加入多國部隊。在海灣危機和海灣戰争期間,叙利亞曾派遣二萬人的部隊和三百輛坦克

叙利亞政府還没有就叙軍撤離海灣發表評論。但是據消息靈通人

報道說,曾經担負保衛沙地阿拉伯領土和解放科威特任務和一批叙利亞

銀剛亞開始從海灣鐵兵

金屬麗

電) 法國總統府今

(巴黎六月三日

利亞能够「吞併」黎巴嫩,並威脅以但是以色列强烈反對,認爲它將使叙

多數阿拉伯國家支持這個條約

際裁判團公審紅色 則要求組成一個國

火燃燒。

起另一個燃料庫著

們在一九七五年到

在爆炸後幾個小

目擊者們稱

三日在地拉那宣佈 日

是促進阿中兩國人

支持兩國在相互感 興趣的領域開展合

領域的發展成就

民之間的友好聯

三日電)阿爾巴尼 立的。

力于阿中友好事業 歷史、文化和傳統首都地拉那一些致 解中國人民悠久的該協會是由阿 繫;帮助阿人民了

歷史、文化和傳統解中國人民悠久的

組織有關中國的講的,阿中友協計劃

效力宏大

的條約。

署的,是兩國獲得總統在大馬士革簽

會談没有取

獨立以來簽署的第

金邊洪森政權

月二十二日由兩國

議,如果在椰加達

次爆炸是破壞份子

紅色高棉並威

條約是今年五

沙雷出席了這裏舉

黎巴嫩外長布

的條約文本交换

,洪森任副主

陷首都亞的斯亞貝

全控制首都之後。 民族陣線宣佈已完

時間十二時四十五 飛船於一日莫斯科

分同蘇聯「和平」

的阿爾采巴爾斯基

料與貨物。這是五 月十八日進入宇宙

心在對他們和蘇聯都有利的領域內進他說,蘇聯希望這些經濟實力中

叙利亞今天互换已 三日電) 黎巴嫩和

都堅持自己的立組織的同意。但金

國在各個領域的合

也反對提議中的最

有人受傷。

使館出遭到破壞。 大駐埃塞俄比亞大

興軌道站對接咸功

攻性戰略武器的會談上來。 題。雙方都打算把注意力集中到對進 原則協議,現在只剩下某些技術問 原則協議,現在只剩下某些技術問

說,兩國已就清除蘇聯同美國及歐洲

赫在談到蘇美常規

軍備談判情况時

「進步 M−8

数十人喪生,加拿

加拿大使館的 修理。

高國家委員會的

塞俄比亞人民革命

爆炸發生在埃

M-8號宇宙貨運報道,蘇聯「進步報道,蘇聯「進步

道站使用的各種材 射的,它載有供軌

七個工業發達國家首腦會議是爲了

認爲蘇聯參加

尼亞五十年

在會議中堅持要將

的政府由於缺乏支

納努承認,他

持及受到全國總罷

尼亞獨立工

止三千名工人舉行

以示對新的聯盟政

的絶食抗議。

是没有達到預定的

國代表團一名成員

的電台稱,阿爾巴

取得任何結果。但和會三天會議没有

印尼外長,該次會取得任何結果。但

議的主席之一,則

堅稱會議取得了

國團結聯盟政府,並爲明年舉 阿爾巴尼亞總理法度斯・納努已向議會提出辭呈,他是根據和各黨達成 行全國大選舖路 個 共 黨 政

納努表示,他 舉行的大選中贏得 的。目前尚未知道大多數席位而上台 椰加達會議恩怨難解 阿爾巴尼亞電

至明年五月或六月

將政權交給一個各

個總罷工會阿爾巴尼亞陷於癱瘓。

紅色高棉金邊政權爭持不下 族大屠殺負責任一 决反對。 到紅色高棉派的堅 「紅色高棉必須對 語寫入聯合國的 九七九年間,在 進行了種族滅絕的 大屠殺。

洪森政權有可

斯亞貝巴一產軍火 昨日清晨發生爆炸 **疆不斷的軍火爆炸** 内人們仍可聽到邊 軍 前根本找不到玻璃

能放棄上述的要 説,如果蘇美談判 國後對蘇聯記者說

今能 夏

的一項協議辭職的。該項協議旨在結束已長達十九天之久的全國總罷工。該 由誰出任總理。 該認真總統獨立三十年來的經驗教訓,集中全力發展經濟,並維護國家的團 國家發展的國際事務。

的政治體制,就必須通過自力更生改變落後的經濟地位。爲此,非洲應與其他强調,非洲國家要想頂住外部政治壓力,根據自己的意願與實情决定自己尼雷爾同時呼籲非洲國家團結自强,盡快走上經濟一體化的合作道路。 他發展中國家一道,爲改變南北間的不平等、建立新型的國際政治和經濟秩 結和主權,頂住外來壓力,探索一條適合本國國情的發展道路。 將在坦桑尼亞的國家政治生活中發揮作用,並將繼續參與旨在推動第三世界 坦桑尼亞革命黨一位高級官員今天在這裏對本社記者說

SZ

寶

貝

時

冲

子他「一級乞力馬扎羅火炬勳章」,以表彰他爲發展國家經濟、支持南部非在此之前,坦桑尼亞革命黨和政府爲尼雷爾舉行了隆重的歡送儀式,授 布蒂亞馬村今天舉尼雷尼榮歸故里棄政務農 主席職務,實現了國家權力的和平移交。他在告别演説中提出,坦桑尼亞應一九八五年尼雷爾自動辭去總統職務,又于一九九零年八月自願放棄黨 莫桑比克總統希薩諾代表非洲前線國家專程前來參加歡送儀式。洲民族解放運動和維護發展中國家的團結所做的傑出貢獻。

姆六月三日電)

坦桑尼亞前總統暨



安居樂業

滙豐銀行樓宇按揭服務,助您有個安樂窩

滙豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計, 優點特多:

- 20/20提早還款辦法,可使閣下縮減按揭 貸款年期及節省利息支出
- •可預先安排貸款額,毋須臨急周張
- 如資料齊備,貸款可於24小時內安排
- 六十天期利率保証, 免受市場利率波動影响
- 可採用定息按揭.



Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行 副總裁兼結理 狄樂弼 私人信貸主任 潘宗儀 885 West Georgia Street (604) 685-1000

加拿大哥倫比亞銀行 溫哥華華埠分行 副經門 何姚惠蘭

(604) 668-4682

601 Main Street Vancouver, B.C.

經門 李景聯 副經典。何鄧紀時 53ú Mairi Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611

經門 倪頌彬 神美型 甲四唑

Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868

副經理 孫永亮 Westminster Hwy. Pichmond, B.C. (604) 276-8700

列治文新華埠分行

經門 姚振文

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊 毎月有團體特價○

加勒比海、奧蘭度海陸空十天游 暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起 直航香港機票連酒店六晚1280元起

單程 169元起 來回299元起 單程 179元起 來回359元起 來回 299元起 賭城199元起 士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起 班美、爱民頓六日遊五月中起每週出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時

多晒一套 送5"×7"一張 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99 唐人街 HOYA SCOTIA BARK 隔隣

433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

公司 電話 68 80 290 傳呼 63 19774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準時





出 遺 招 啓 待 徵 聘 失 租 讓

5

The

CHINESE

TIMES

189

JUNE

1991

East Pender Street Vancouver, 8 0 V6A

查詢請電: (604)685.8575 傳眞電話:(604)685·1196

漢 每段大字四個小字四十個 每天收費\$10.17 兩星即 一星期收费\$18.51 一個日 三星期收费\$18.51 一個日 一星期收费\$18.51 不量的 歡 ST在 個月收費 \$23 本報社 期收费514

類



本汝比有景靚屋讓

意大利籍工程師建造,湖光山色 ,靚極,近西門菲莎大學,有四 睡房三浴室:地大50X122 雙車 房,瓷磚雲石入口價304,400 開 放(星期六/日)中午十二時至 四時(7212 E. HASTINGS) 電話 299 · 3963

商住兩用大厦 出

入息好已租出, 位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文,並有完成土庫,開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話: 306-783-5311



溫哥華特色屋讓

景緻極靚,有山景及城市景,上層 三睡房,下層有一睡房套間,三個 浴室,二廚房,二壁爐,步行即可 抵 TROUT 湖及車站,近學校及其他 設施,一手業主,歡迎參觀 請電 JOHN 874-8071

EXCELLENT INVESTMENT OPPORTUNITIES

投資良機

*中國城水果蔬菜舖,極具基礎 ,投資\$208,000,六個月內回收 *中國城大塊土地, 是多英畝 多種用途,\$.2,200,000 請電鄭華旺/周衞賢263-6211



International Pacific Properties, Inc. 5503 West Boulevard, Vancouver, B.C Canada V6M 3W6 Tel: (604) 263-6211 Fax: (604) 263-710

列治文業主自賣

想食新鮮魚

請到

STEVESTON PUBLIC WHARF

"ADVISE" 號漁船

新鮮運到 ROCKCORD

逢星期五及星期六

列治文西區,特建四大房 二千八百呎,地大66X239 入口處非常寬趙,有迴旋 形樓梯,精緻壁爐,2½浴 室。大廚房及洗衣房。上 層有儲物室,後園亦有儲 物室,叫價\$449,000 電話 $271 \cdot 5376$

7琴運高2号到級小、 3電現流提 9有品琴 4雨, 3部歐讓

及洲

3有良色八二年 9意情假 0請價價 8電 87' CAMARO 讓

V6 自動波速,車身紅色,行四 萬九千公里,有卡式收音機,名 款、盖並附副車呔,保養一流, 設有雷達偵察機。急讓\$8,000 或議價。電話:274-7356

七六年車讓

TRANS-AM,一手車主,保養一 流,行九萬六哩,八九年時曾回 廠調理, 靚車請快, 價\$7,995 電話: 538·0114

鄧六物城列

本店專賣餐館、士多、雜貨店之 二手生財用具,如收銀機、飾櫃 、貨架、櫃面及各類建築材料等 查詢521-5134(PETER MARTIN)

業主自賣

陳年舊屋, 地點非常好, 屬於建

築地RS-IS 適合重建新屋,歡迎

駕臨觀察,地點5450 COLLEGE

ST. (譲價\$235,000)

3,家商電腦電電影 腦 豐,程用 5富杰字體教 8、字體教 1電學科括

6或排國專 4配適籍門介 3偶合人爲紹 8查已介何中 4 詢的紹年 4電朋及齡心 8話友安與

6 館課話教

0電書開會

6 9 · 0 6 7

蘇8通子寬柏

9 價近潔文

園藝服務 Landscaping

剪草修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電湯255-1578

0 佳E 程專

7故S度補文 4事L文法

888年最

9獲、學補

習

城市屋讓

素里區,内部新裝修,有寬大三 睡房,近學校商場,業主自賣, 叫價\$131,900,電話: 631 . 8380

1八開餐埠餐1時價館邊餐 出賣 4電舖工仔獨市 444後具齊市

館 3上牌位

2台二R7 5花房C2柏 5園廳-5寸

8十文LO 3一光 M

4電露RE

8至東套龍 8產萬購呎 餐館連實業出賣

自

賣

081元二零十五年

3

66

沙省、闖大中西餐館兼做外賣、位 於市中心區,經營已有四十年,生 意向來穩定,現擬退休,割愛出讓 ,價錢有商量,適合投資移民,機 會難得,請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

賣久位心旺 4東聯獨楓樹 9老意告時報 6平悠座中

4身雜公司 10百月尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四 10百尺三房一四

8六地廳一7萬下雨千

6出居有沙 7讓住酒省生

業 十多出讓 大百老涯近學校 東百老涯近學校 東百老涯近學校 東百老涯近學校

冷5點意,

台

40 客西A

9五始大宜

太3作出機 2每號兼 7天開職

萬樓上住3066 9請有P卑餐 ·電長S詩餐 96期中K 84東餐M平 7·主生L = 賣 讓 5退意0 7休定0

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE

二大睡房,價\$136,9000

有意電254-7765 英語留言

0 亦室年酒 F00DFAIR 生意唐餐什碎

3錢屋上地有 2世,文下十 8三菜通二二 得設新家埭比远。 2齊睡境上远。 70% 京親屋、八八十二二年一一二乘一百八十二年,温東北 壹生價靚廿

1或二爆傢

電八棚具剛 出



SALES PEOPLE WANTED

Will Train - Sales People

for Saving Plans, Life In-

surance, Funds, Group, RRSP,

Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent

to earn more here. Ph. 876-

誠徵經驗保險業代理。並培訓

0210 KAIWAY INSURANCE.

A 4 · 讓C 生意 N 9 查詢遊仔 Y8電旺餐房出 公666區具生讓 14約意

· 8 館出售 中合家庭經營東京中部繁館連實業藝 3 1 主六兼 招請工人

魚廠招請 30-40 名 男女工人,薪金視 經驗而定,請親臨 SUNG FISH CO. 1722 FRANKLIN STREET VANCOUVER, 面議。

3經請2驗人請 · 請地 6電毡人 5:無7

5年打工工品等安定

3時後電時之 6後電時之 0:時

頸 4包埠 3食仔廚 2住請庄 2住請房 7薪房打雜 7. 電, 1. 電,

急聘中西廚

CHILLIWACK 餐館急請全職廚師

必須兼識西餐者,有意請電:

MRS. CONNAL 冷。

1-792-1210與

6心隨百由

8,意尽二寫

3查,或百字

4電房大至三樓 9話街大二十五 2:中小五

晚日獨出乃

HALLMARK 肉食加工場招請男、女 工人數名,無需經驗,近唐人街, 有意請到 1756 PANDORA 街面洽

8作,要懂於 2. 表請店員 英英带 7語輪店 7電工

4請有急

0 4 驗中

40工西

1電經請請

各3· 后至 62 62 62

中

館

出

24,、北餐 70包報埠仔 23食報埠仔頭 潘8,洗請聘。7電碗唐挂 21數西請 · · 名廚

8來請有

6電散菜

1話:有意表面請長工,有意表

E ST · A M B I C A M B I 洽 [〇請,

D 2請中B

N 86 唐埠仔

N600一行請人 Y04名清有人

9意驗

座落DOWNTOWN HORNBY 大街百餘座位,在

FOODFAIR 內唐餐什碎快餐生意,東主因股東間意

見不合願意割價急賣全新裝修,設備齊全生意逐

月增加平均每日五百餘僅取價六萬九抵買滿堂紅

公司874-4268何种生代理278-7870 傳呼667-7393

請西島 享餐經驗請到53 5 HOWE, KIM'S 4需工請本

· 驗企炸區館

8有枱雙唐請

|8電均什聘

A·電西C 埠 2具以炒那餐

有人 8意数洗餐人

營業代表,推銷儲蓄退休,人 壽等計劃 電話:876-0210 物户62全 電月街新土

3租近裝 2五編修庫

5百街二出

8元獨房租

請户房所年報下 3非備房出 2566意門廣

有房出租

正層兩房出租,備有微波爐、床 及傢俬,月租每間二百八十,共 用浴厠及雪櫃, 合不吸烟, 不喝 酒,無寵物人士。電253-7009 後電2540174 東八街夾乃磨五時 麻,門户交通方便 面方便 不勝場上 下

4意洗廚百 3下衣原者涯衛 9時通浴三出 黄電方缸房租 。 5有、廳

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

6者, 8時百火千出 0後號系呎 5電頃統有租李:士,暖

8士近各一7 學樣房新

3請校齊一屋

6劉不交獨樓

人便户

8交爐兩十土

9便雪一近庫

3境廚廳莎

48R 枱西 33U一餐請 O號P名館女 ·面E有請女 6冷R意經企 4 T親驗 2電3到女枱 4:8. 企

雷便備房13

8近光出近新

7學猛租乃屋

0龍門廳 3、房土 1通廳庫

2方,出 6便獨立 立租 5電門 1電午小和

4发育人士内房 8吸宜一出 0烟小廳五 1問庭租 2烟雪雨近

5者櫃房乃新

4 爱獨樓

・庭櫃雨租 0有爐睡

電二齊三城多利來出土, 10意頭房九柏6請齊一街柏 7 士廟二庫 5有學各街 2意校樣,

1人壹近庫 3烟修街 9 百房靚樓 3電七獨三樓 6話月立大 2居合康老斯 6住不吸備夾屋

8

電不新東

4 吸裝 45 土

生學通房喜 0家近樣感樓 7庭大齊頓 2學場交二

電廚威東

電近適櫃一 4京合齊房土 3士夫全一庫 6及及獨爐出 3蘭小立頭和 2請庭户雪

0四烟街廳屋4時免各京屋

5後問樣士

0三廳近 8時廚乃土 9後厠卅 7請齊四庫 電獨街出 8立一 7門房租 4.户一

6

3太吸通立下 8清房獨有租 8靜厠立潔 8五小猛二 2街家交房樓 5電京便廳 話士合斯出 7灰吸齊租

0環櫃大菲出 3晚净房有招 5六交厕新租 9後方齊兩 4意月廳新 3下租近裝樓 9午五京修 五百士樓上

9時五威上出

6請十夾三山8電元魯房租

9:有拔一

一房土庫出租, 廿四街夾

一房柏文土庫出租, 廿四街夾乃 磨,租客須懂英語,並協助清理 草地及簡單管理工作,月租因此 僅收\$350 電話 433.3319 6有合廚十

土庫出租

5時二丁全全 8後類O比近 8電租W近 773門户電 松AP-ER 3門户電 8電 4-NM出

房屋出租

八年新七睡房三厠所廚房、交通 便利·月租二千 電: 261·1 182另有四睡房兩廳月租一千二 百五 電: 874·4544

8 物五土廿7,日庫街 7,日庫街土6吸起出版庫 2克伙,街出6問,無月睡租 1電龍十房

2可月大層

·住九大

8獨兩一近 7立房廳P新 9門一兩X 层 ·口廳厠E屋 7出廚一樓出 3入厕廚上租 5電·下房

話厠交區上 所有情有意者請 與通方便近學校 與通方便近學校

3工獨廳南 2作立,温新2人門厠新层 4 間,房

電烟櫃一

8八房房沿7近有一街上 9學順廳近下 7有立厕菲招 6意門齊沙租3電出一三

5有積

6 廿烟光

9家立巴P樓 9庭門士N下 ·交户總E 4通各站兩出 5方樣及房和7便齊學一租 6電合校廳

2電方租新 5話便廚柏柏 |下適原文文 6四女用單出 9時任交易出

7意清房年樓

3者潔厕新下

先2吸設二出

6士全廳

生 5 烟 備 房 冷4人齊一租

> 7六房C近 8時適〇〇有 600 LLEG

3千商E和 8請場T和

·晚五R

雷與電厕東 8整須養門本 2任合衣房出 4,是B 4有不成的人。 3 請單一 6 意吸色脆相 9 晚人 A 2 請烟水廚

話R通雪一 29 K D E N N氣廚出 R·热厕 0 G水爐租 2電A交頭

2電近設三

六层沙土 七-58庫 一聽有 一三五〇八 題有意音譜 明有新土庫

8身立一房一展中一展中一展中 2意寿原齊 出 1 0:單獨

7身入間世有 9女有出街 ·性私租近房 0 人自菲出 6話所門有租 8:合口新

8單出房東

4人齊房樓 0或靜爐 2夫不頭租 或2街男平地土庫子 1811生雨出 58五万 83元 36電彩合

8問吸烟五 0前物通厕

2電立房八下 8: 門一E 2户廳喜出 5 厨境定 1 厕境定 ·浴清學

1請獨二P樓

0廉方乃 4租便磨正 9電正夾層 譚:三士出

分丨廚近 租8厠Р土 適0全N 庫 世界25一日租 5一交租 5廳通 房 | 廳

2月魔交樓 4五頭魚下 櫃,出 9電洗房子租

2學備房近 3 適戶廳乃 樓 5 校齊一喜 正 2 合交清析樓 3購全廳士層

5小通静近下

16入六睡東 4住獨立明 9庭烟備租

3 4 士房33 2 3 學一術樓 2 5 校廳夾下 1918年至 7烯合衛土出 39烟近新租 3家吸蜜出租 3或電巴兩

8庭學一近樓 5式交應衛下 2請所有三大 3合、睡租

1家近房

4度交一京 3 有意 意方樣夾 「 0電合備拔 租 5話小齊二9:家全房

|8時TR房樓 |8來・リート 8電晚戶廳上 :上E全出 3七R格和 2時T東租 7至、區

中、國內多中、一天參觀城內的人權塔、與古內 一大學學數的海外旅遊者,在西安這時間平均安參觀的海外旅遊者,在西安這時間平均安參觀的海外旅遊者,在西安這時間平均安參觀的海外旅遊者,在西安這時間平均成橋等處。爲了使海外旅遊者能飽覽西安的人權塔、碑林、古地學年來西安不斷開發整理出一名勝古迹,近發年來西安不斷開發整理出一名勝古迹,近發年來西安不斷開發整理出一名勝古迹,近發年來西安不斷開發整理出一名勝古迹,

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

扶派和

鉅江:

柏煥

長速度

計劃綱

址補申

Victoria

二二五

五

四

二五

助請

·政特

負責接

送或補

幼津助

稚貼金

兒接

明德託兒所

其中火化者僅一 其中火化者僅一 不放的中國每年將 一家一面 會凑在一起就擠得不可開交。前一椿死人的會凑在一起就擠得不可開交。前一椿死人的為工百七十萬人中每年約一萬多人死亡:一約二百七十萬人中每年約一萬多人死亡:一約二百七十萬人中每年約一萬多人死亡:一次,是由一座廟庵改建的。成都市區以為工商、

Harry James Agencies Ltd i

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

商車

業保等險

項房

燕屋梳樓

各

歡 專人指導

從去年十月份開始才稍有回升的跡象,但一個八千萬元,比上年下降百分之二點四。一個八千萬元,比上年下降百分之二點四。一個八千萬元,比上年下降百分之二點四。一個八千萬元,大陸最村市場至今基本上仍處於接 的經濟因素,則主要是農 一般的經濟因素,則主要原因。 高農民人均收入减少引起消

JUNE

5

1991

出勞工

重新從

專業剪草鋪草皮

植樹修樹種花

美化及保養各種園庭

日式庭園設計西式庭園設計

請電228.1068

19 草 概 屋 19 草 概 屋 19 草 概 屋 19 草 概 屋

祈見諒

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

電話874-8216

周頌堯教授白鶴内外功拳 免费洽 2440 緬街 電: 872·8720

素里

睡月

叫作

for ! surar Pensi Wante to ea

0210

誠徵

营業 壽等

一房

磨,有

草地石

僅收\$

9時任7:

理的經營機制為中心而協調配,以增強國營大中型企業活力推動科技和教育事業的發展,理調整收入分配格局以增加國

Lisa Florist 四季時花 花牌花 花球花籃 長靑樹木 迎參觀 圈

刊

感謹親戚友知蒙

綿索世

車誼

隨惠

送高花

誼圈

隆賻 情

歿存均

喜士定東街三九二號 392 E. HASTINGS ST. VAN., B.C. V6A 1P4

2689-5829

安葬於海景墓園假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸一年五月廿四日(星期五)下午一慈劉門謝素芳太夫人之喪經於一九

一九九

歸

安假

電話訂購·專人送貨

工安葬於海景墓園假座安息堂舉行家奠建好夫人之喪已於六

惠謹此哀 中下午一時假成 時親戚友鄉世故 京親戚友鄉世故 京親戚友鄉世故

車誼 隨惠 送高誼隆情歿存均賜花圈賻儀 莫解靈

孤哀子 桃全櫻 又國球照起結就 同王即詩

家江桂周,拔林達振元祺王(一、健、十永容大江懷,全鋒。合昌賻以全江元和,嬸焕先張,江家堯儀上,衍 , 華燮容。

全月江一 耀培念總 公 王, 櫻 所德 谷,羅湛堅,江榮柏江榮彬,李卓權,段典八縣莫慕賢,朱民健 煜 是,王曹 《是,于置, 《是,于是 《张妙芳,惠儀, 《张妙芳,惠儀, 是STAURANT, 是STAURANT, 是STAURANT, 江蘇馬國業母 燕見、CHAN、

哀

劉劉劉劉

孫孫孫女

新奇士花店 K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 光僑花結技盆

電話六八七四○九四 別顧胞牌婚工景 吳相南路 歡定社花花精花 製團圈 球製木 四號

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金



中國 歡長花結長本含黃米桂 迎生籃婚青店等花仔 光花花樹常花 顧圈牌球木備 理 李氏 花

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

和樑,恩



觀界 4726 Canada Way Burnaby, B.C.

色

式花

美世

Phone: 298-0522

花盆

图花

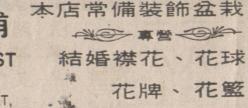
花插 . 球花

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧

屋

夏令

期活

九月十九日,每日 (溫哥華訊) (溫哥華訊) (溫哥華訊) (溫哥華訊) (溫哥華訊) (溫哥華訊) (溫哥華訊) (四十五日至 (四十五日至) (

演、大册

、多久最文美歷古

同且改古

朝國

, 疆

行,一晚 。在日曾

九月

合

慶

日

女

年,這間,

不是期份 學宣明會(加西華 是 明華舉行的「饑饉 三十」活動,由於 多加者遠超原來預 與定將「饑饉營」 安排於六月九日 (星期日)下午一 Ľ 無心人性,臨場 整行。屆時將 學行。屆時將 作最後六小時 作最後六小時 一人性,臨場 義 來宣悠大, 政及操作費 反主國加土 法 等 旅 信由 款 Goh Ballet 舞蹈 東國市 東國的 東紹良的少林拳與 京紹良的少林拳與 有洪逸濱、洪林小 有洪逸濱、洪林小 有洪逸濱、洪林小 高壓保健的色士風; 一書畫方面,則有 一書畫方面,則有 瑞有 獅優向埠 及良傳統一個哥哥 等之我育華活國國會訊 動技固 ,海在及學國項爲

5

1991

JUNE

馬氏 首屆 者 職員 就 宗親踴躍茶門,在宗親 期 焯、關國 華鉅:許 日 節日 演九 路傍週末表演《七月十二至 奏日

樂日 上日 慶日 慶域 節,九娛,八 會士八會, 會域月 九至十 士加鄉 音八樂、 樂八

八等別樂 十丹,非 少土换 協由 會域 主士 辨加 體 • 避 會 查魯 中 電地 送 調電話:六八七· 和織,展出大批特 整頓州西雅圖埠永 和織,展出大批特 是國教育家菲拉麥 美國教育家菲拉麥 美國教育家菲拉麥 錦 教 赛 授

動多 諧小樂 飾性以個,風仍日

人化歷史,經各於 經界 經濟

June 5, 1991

STEELSTEE GEGGGGGGGGGGGGGG

該技各習音

報與友希組班

界·樂樂

- 1. Turk's Count (L. Lacoursiere) G T's Dream (R. Solis) Mr Santander (M. Walker)
- 2. Power Push (C. Loseth) Exclusively Regal (B. Mills) Personal Inventory (B. Johnson)
- 3. Warm Up (B. Mills) Shepard Mike (M. Walker) Bailey Bluff (F. Senties)
- Irish Maureen (D. Brock)
- Glenda Lu (F. Todd) 5. Jennat (R. Solis) Raise An Ace (C. Loseth)
- Furlano (B. Mills) 6. As The Crow Flies (L. Lacoursiere) So Dare Me Too (F. Senties) Martini Rocks (M. Patzer)
- Ocean Pearl (C. Ioseth) Royal Alice (B. Mills) Classy Memories (M. Walker)
- Happy Trap (R. Solis) True Bart (B. Mills) Run With Me (L. Lacoursiere)
- Mr President (M. Patzer) Colonel Beau (C. Curcio) C T Express (M. Walker)
- 10. Kyp!s Kid (NO BOY) Gillenias Boy (B. Mills) Splitting Bar (D. Brock) Believe Me Viejo (L. Lacoursiere)

5. Jennat (R. Solis)

DAY# 35, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK.

(X1) PURSE \$4,200 3&UP
NG \$4,000
04 01 SENUR PARAGUAS
10 02 MINDY MALES
04 03 KY SUNCAP
03 05 MR SANTANDER
10 06 G T'S DREAM
11 07 TURK'S COUNT
04 08 LONDON LORD
10 09 FIRELEGS
04 10 LAUGHING JACK
—Also Eligible— C CURCIO
C LOSETH
R HAMEL
T HINDJOSA
M WALKER
R SOLIS
L LACOURSIERE
P. GRABOSKI
G GLEJUN
A NOGUEZ 6 1/2 A NOGUEZ -Also Eligible-CAMPTOWN CAVEAT VICTORIA CLIPPER CHUVALO

| SECOND (2) PURSE \$4,700 MDN 2 YO F | SECOND (2) PURSE \$4,700 MDN 2 YO F | SECOND YO F CB 3 1/2 L LACQUESIERE A NOGUEZ C LOSETH C CURCIO F FUENTES B MILLS B JOHNSON D 880CK FIR 118 118 118 118 118 114 114

M WALKER P MILLS M PATZER C CURCIO M WILSON

US AFRICAN WOMAN

(X1) PURSE \$4,200 33UF
5 14,000
3 01 SHEPARD MIKE
3 02 SECIAL LADDIE
1 03 MARM UP
0 4 WRITERS FURY
0 5 5 J JUNIOR
0 4 DROP HANNER
07 PACIFIC ANGEL
0 8 BAILEY BLUFF
0 9 JAKES FLIGHT
10 MCMIGHTY
-Also Eligible21 MISTER PERSISTENT
E2 MF GOVERNOR
E3 UNCLE RALPH
E4 HYPNOTIC CHANT
E4 HYPNOTIC CHANT
E5 UNDERSE #5 000

FOURTH (401 PURSE \$5,300 38UP CLAIMINS \$5,250 8-99 01 FIRST AID 12-09 02 GLENDA LU 25-09 02 IRISH MAUPEN 25-09 04 BELLE OF NORMANDY 25-10 05 TIPSY FLICKA 25-10 06 CATTARI 113-05 07 TAYLOR MADE LADY 25-10 09 TAYLOR MADE LADY 25-05 09 GREY DUNNDEE

6 1/2 FUR 112 **109 **114 **12 **112 **112 **112 **112 **112 **114 A SOLIS
R SOLIS
R TOPO
D BROCK
L LACCURSIERE
C LOSETH
BILLS
T HINOJOSA
M PATZER
B JCHNSON

119

F SENTIES

L LACOURSIERS

IFTH (X2) PLRSE \$6,700 3 YO CALMING \$10.000 (29-03) 01 RAISE AN ACE 30-05 02 FURLANO 24-06 03 JENNAT (29-03) 04 JENNA GINGER (115-03) 05 ALL THE COLORS (30-02) 06 WRONY'S FIRST (10-01) 07 NUCLEAR SUB C LOSETH SIXTH (71 PURSE \$7.400 36UP
TLELMING \$12,500

1 25-09) 01 \$0 DARE ME TOO
30-08 02 DAZZLING MONDSR
20-08 03 MOVING CONTRAST
24-07 04 TIME TO CHERISM
30-08 05 AS THE CROW FLIES
1 20-04) 06 SRIAR DE L4 HARDN
30-06 07 MONEY TRAIL
24-07 08 MARTINI ROCKS
20-08 09 FASHIONARLE IPENE
1 30-07) 10 CONSTANT BLUE F SENTIES
F TODD
F FUENTES
D BROCK
L LACOURSIERE
HANEL
B MILLS
MILLS
R PATZER
R SOLIS
C LOSETH SEVENTH (6) PURSE \$8,900 3 YOU CLRIMING \$20,000 (30-05) 01 MISS JAY REE 27-07 02 ROYAL ALICE 27-07 03 RUN MAME 25-07 04 CLASSY MEMORIES (25-04) 05 ROAD MISTRESS 27-07 06 OCEAN PEARL 27-07 07 REMARKABLY REGAL \$01 & 06 H J Barroby £ 1/2 FUR 112 110 115 110 N 117 110 M PATIER B MILLS G OLGUIN M WALKER Trained Entry (8) PURSE \$9,700 38UP 6 1/2 FUR MILLS 115 LACGURSIERE 114 114 SCLIS 114 LOSETH 114

CLAUTING 5/25,000 (29-07) 01 TRUE BART 29-07 02 RUM WITH HE 29-07 03 HEARTY 507 (92-08) 04 HAPPY TRAP 26-06 05 WANTUBE

R SOLIS C LOSETH (9) PURSE \$14,000 3 YD RELIGIANCE
24-09 01 COLONEL BEAU
18-09 02 DUSTY MAC
24-09 03 HEDINFORTHEBAR
' 18-06) 04 GUI GUE MENDARIS
29-06 05 BEST PLAY
30-09 05 MR PRESIDENT
(23-09) 07 ST PADDY'S DREAM
24-09 08 LOTTA REGAL
23-06 09 C T EYPRESS
20-04 10 SIR BARRY
—Also Eligible—
(15-09) E1 MIDNIGHT SKY C CURCIO
L LACOURSIERE
R SOLIS
D BROCK
C LOSETH
M PATZER
9 JOHNSON M WALKER A NOGJEZ

(1) PURSE \$4,300 3&UP

35 54,000

19 01 FUNLAD

19 02 ABY RED

19 02 ESSENDENE JONES

15 04 GILLENIAS BOY

18 05 ROCKING LADDIE

10 04 ARCTIC TRADITION

10 07 RESTLESS AIR

10 08 SPLITTING BAR

11 BELIEVE ME VIEJO

ALSO Eligible—

11 BELIEVE MONDER

12 00 CONTROLO

14 E3 GOLDEN WONDER

15 GROSS MISCONDUCT

16 ALEC PILASTER 1 1/16 MILES S 119 ID 119 119 S 119 MH 91 *114 *114 *119 *117 *117 *122 M WILSON F SENTIES D BROCK B JOHNSON L LACOURSIERE -Also Elic E1 COMBAT PILOT E2 JOLLEY GOOD E3 GOLDEN WONDER E4 DANCERS WORLD E5 GROSS MISCONDL E6 ALEC PILASTER C CURCIO F FUENTES L LACOURSIÈRE F TODD C LOSETH C CURCIO MEATHER CLOUDY PARADE TO POST DAILY DOUBLE WIN THREE WIN FOUR RACES 4 THRU 6
RACES 4 THRU 6
RACES 2 THRU 7
RACES 4 THRU 7
RACES 4 THRU 9
RACES 4 THRU 9 (C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

EXTRA RACES FOR FRIDAY, JUNE 7TH: X2: MDN 3 Y.O.F. \$8,000/\$7,000 6 1/2 FUR X3: MDN 3 Y.O.F. \$25,000/\$23,000 6 1/2 FUR

記

NOTE EFFECTIVE TODAY, THE GATES TO THE PADDOCK AND TURNEL TO THE BACKSTRETCH WILL BE CLOSED AT POST TIME OF THE LAST RACE. PLEASE USE MILLER DR.

廠多產正 欲 速 VISA



鳳鑁



10324 E. Whalley Ring Road, Surrey 582-0777



A & F CONSTRUCTION **Custom Built Homes**

傳呼: 680-0145 FRANK BASA

雷話:421-4441

意大利建築師 爲您設計起屋

閣下如果預備買地起屋,本公 司意大利籍建築師專爲閣下設計 建造理想住屋,保証經濟實惠, 用料上乘,手工精巧。 並備有示 範單位,介紹文件,歡迎查索參

本公司並為顧客免費估價,服 務週到。

承建新屋 地基內牆 內外裝修 工商樓宇 大小工 無任歡迎 盛建 築公司 電話 430·5062 傳呼 631·9758

G OLGUIN

120

昌 服各 務大承工小接 話 記 工小接作工泥 六二五 裝修 一世五代 一七五代 一七五代 一七五代 一七五代 一七五代 一七五代 一七五代 油 漆 公 九 0= 僑具 . 胞

思誠爲僑胞服務·快捷 專科大小商業凍房冷氣 即里冷氣工程公司 VANCOUVER, 話 八 七二。 STREET, B.C. OH

:6571266日 鮑洽 9398275晚 **免改煤專門** 費裝氣門 持 有 門水喉理 估暖工按 府

司公程工氣冷捷快 馬 櫃房業專, 冷科

電大暖承 爐小氣裝 九〇一 電牛機修 火奶凍理 セー 政肉房 五一 府食,大 THE P 牌瓜急小 華英語語 照菜凍商 Pacific Driveway

價氣程裝

公司: 435-1774 住宅: 585-1689

專爲 住宅/停車場

壢靑柏油路 免費估價,歡迎查詢)

海

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

茗 華 正 茶 筵 宗 美 點 菜 証 酉匀 調 00 五五 0 x 食 準 質 在 優 廣

久流

厚

升

文寓 電話 商哥 業華 :(604)68 大唐

厦二樓候教(大門口不貼招牌) 人區緬街11號 1-8008

總店:華埠片打東街二七六號 電話: 683·0033 :華埠緬街五四〇號 電話:683·1492 KAM TONG ENT. LTD.



教育好、訓練好、使用好,對於增强全民的國防觀念,保持國家穩定和長、查重要力量,也是社會主義精神文明建設的一支重要力量。把民兵組織好治安、鞏固人民民主專政的一支重要力量,不僅是發展生産、振興經濟的質較高,不僅是抵禦侵略、保衛國家安全的一支重要力量,而且是維討社

售價比去年同期上升,其中白糖罌, 市及粤西地區的三月紅

白臘等優質早

这質早熟品種售價上升一 白臘等早熟品種已陸續

、經濟上都有重要意義。中國民兵人數衆多,分佈面廣,組織嚴密,素劉華清指出,加强後備力量建設,不僅在軍事上有重大意義,而且在政

不僅是抵禦侵略、保衛國家安全的一支重要力量,而且是維護社會

動員快速、機制完善的强大後備力量。

和實戰能力很强的精幹的常備軍,而且要建設一支數量充足

軍委副主席劉華清 (新華社北京

此案現仍在審理中

謝對其犯罪事實供認不諱。

島駐軍開槍射擊。

交給衛生部和國家 案》,在今天結束

四十,農村約百分 四十,農村約百分之 一四十,農村約百分之

逐步改善學校環境監測以及有計劃的

万案的全面實施

衛生和衛生設施

突遭台灣金門 突遭台灣金門

進行捕撈生産,途

蜗蟲綜合防治方

中小學生常見腸道

調查,城市學生中蟲感染率極高。據

感染率較高的農村

學校採取加强健康

個階段實施。

可生産的腸蟲清是

凝土工程順利競及、北段跑道的過

深圳機場南

通。該跑道共完成

小學生開展集體

並繳獲一

工作條例》集訓班昨天在全軍《民兵

上講話時强調, 在新

現代化、正規化建設的同時,努力建刀量建設在整個國防建設中佔有重要

零年,把全國中小標,提出到二零零

爲主,輔以加强檢 改善學校環境衛生 不衛生行爲及逐步 不衛生行爲及逐步

六月一日電) 據此

下月試用

兀人民幣的深圳機

建設中的深圳飛機

支强大的國防後備力

一定要在加

不是完整意義的國防,都不算强大的國防。

2完整意義的國防,都不算强大的國防。因此,我們在推進現代化建後備力量是基礎。没有常備軍的國防或者没有强大後備力量的國防,

指揮靈便

、快速反

農業部門最近對荔 續上市。據廣東省 類上市。據廣東省

廣東今春持續乾旱

荔枝減產價格暴升

,常備軍和後備力量是構成國防的兩大基本要素,

港末集團僱用的香

晚上九時許,受香

· (中新社福州 (中新社福州

駕駛一艘快艇到九

航行時,突遭台灣該船在金門島附近

、謝啟財等人,

,將一輛豐田皇

成一人死亡一人重金門駐軍槍襲,造

個别地區高達百分之九十

四成農村逾六成

有關政府部門原有的對外新聞發佈紹中國的工作。新聞辦公室設立後

織、推動、協調政府有關部門對外介

新聞辦公室的主要職責是組

逮被客港名兩

法逮捕。

今年三月二日

被廣東司法機關

遭台灣金門

共和國刑法》,上

口電) 兩名香港人 原州六月四

在校門口滋擾,

告,迫使走私快艇停航,將何、謝抓日凌晨,當快艇駛進內地海域時,被用令其停船,反而加大馬力,全速向執勤艇停船,反而加大馬力,全速向執勤艇停船,反而加大馬力,全速向執勤艇停船,在緊急情况下,執勤艇發覺,並即令其廣東公安邊防執勤艇發覺,並即令其廣東公安邊防執勤艇發覺,並即令其

小岞鄉南賽西村的

五月二十三日

六月四日電) 一部

教委。

農村降至百分

測、藥物治療的綜

利,今年七月二十

台防治方法

腸道寄生蟲感

旨在大幅度降低並 控制常見腸道寄生

康的主要疾病之七千萬中小學生健

之二十五以下。計 一九九五、一九九 一九九五、一九九

省市二十所學校的

三十日試航。

敢 航駛往廣東漁場
號」漁船,由小岞

生長發育的《全國

的學生捧着書本在 夏,天氣較熱,有

虚席。北京正值初

指責部 像往日一樣正常地學習和塵活 六月三日 與一些外電報道北京高校「氣氛緊張」 學和其他高校看到校園十分平静, 故意製造混

北大圖書館系研究生施利軍對記者說: 大這一良好的學習環境,不希望有任何干擾我們學習的現 有學生社團張貼的 同片展覽等。到 會實踐 活動的通 知。有的學生在 來到北京大學三角 的學生駐足布告欄 一個多月。 園自清亭上,兩名 清華大學清華 有「用武之地」。 校的有關規定,闖一些外國人不顧學一些外國人不顧學 寫論文,有的正在常,學生們有的在 負責人對記者説 學校現在一切正

書館、閱覽室座無國人民大學看到圖

象出現。一大家都非常

捏造一些謡言,唯 北京高校「氣氛緊 累牘的報道説什麼 憤慨。 傷勢過重,搶救無 院搶救。陳文吉因 分死亡, 莊福彬還

船當即返航至厦 當地廣大漁民强烈 在治療中。 究、嚴懲肇事者 事件不僅給遇難 岸同胞情爲重,追 **神上和經濟上的嚴** 要求台灣當局以兩 這起海上槍擊

有利於更好地深化改革和擴大對外開進中國同各國的友好關係和經濟、科進中國同各國的友好關係和經濟、科也與一國的了解,促 據悉,新聞辦

於國務院養悉,國 務院已通過决定, 國務院養悉,國 之爲國務院新聞辦

蓄存款户頭達一百五十萬户,約佔全市人口的四分之一以上。一九八六年外民獲得外幣的主要來源。豐富的儲源使目前市屬外匯指定銀行的個人外幣儲居民赴港澳及東南亞旅遊出國的人逐年增多,「以帶代匯」已經成爲廣州市於廣州市民有港澳及海外關係者衆,每年除港澳海外同胞回鄉採親外,廣州大量增多。由 儲蓄網點不足十個,而目前全市的外幣儲蓄網點增加到五百餘個。 之五十二,文化知識界佔百分之十八,個體專業户佔百分之二十三,其他 門抽樣調查,外幣存款的職業分佈爲,工人、農民、幹部存款餘額佔百目前廣州參加外幣儲蓄的階層面廣,存款向存期較長的檔次發展。據有

FOX

FOX

FOX

電)據國家外匯管 該市市屬外匯指定銀行吸收個人外幣的存款餘額已突破七億美元, 外醫客熟七億美元 廣州人居金國之首

情較重的地方和糯米糍、桂味等遲熟優質品種將減産較多。預計全省今年荔率僅二至三成。旱情較輕的地方和三月紅、槐枝等品種可望比去年增産,旱去冬今春以來,廣東持續乾旱,造成荔枝成花率下降,部分適齡樹成花枝産區的調查顯示,今年廣東荔枝産量較去年將略爲減少,價格上揚。 ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C TEL: 279-9399 每日2場 最後一週 3:30 PM 7:30pm 榮獲8項金馬獎 星期五、六晚 婦女發功 奇笑無窮 9:30pm 每日工場 鄭裕玲

1:30pm 5:30pm 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868



星期五六晚 加開最後2場 新华午夜場

HAIDA 3215 KINGSWAY • 435-2333



龍 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 衛斯理 李賽鳳 錢嘉樂 ### 胡慧中 元華 徐小明 歌 裁 域 午夜場 星期五、六晚

天若有情 劉德華 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 が E 花 雲 花 巌 PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅

MAN SING MEAT CENTRE

扎麫麫麫麫虼皮皮麫仔

片打東街 二二四號 電話:681-4491 送 探 鏠 特鴨 各 瘦

天客 當惠 禮親 世 哪 業上 白肝 際 自攜 價 油 腸腸 奉帶 靚務 同 佳手 *853.70 450 (大田俊) 迎 價週 品信 375 (man) 惠 #8\$3.10 實到

家柱特咖牛 製柱候鳴 設熟錢部 鮮味鷄製業 肉腩蹄鶏筋 肉鹵 大臘

歡迎零洁批發



司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

埠各零 穩 手 白肝 油 售商 胞駕臨選 陽陽 4589 (大名集) 禮 同 ##\$3.70 自 價 3754 (msm) #8\$3.10 購發

接 金 豬 陽 體 鴨 肉鮮干痩特設本 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 鴨腸油腸油流自 ,王,腸新置 。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲





模上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相, 别俱風格, 新 款始紗免費借用·特技翻影育相·紀念磁碟 入藉護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20

二人以上護照相(彩色) 4張8.80 逢星期三休息)

主理 何桐 B.C. 省國際沙龍科判員 曾獲 B.C.省冠亞軍獎 (71) 版八第 合

· 優先目標亦以 · 專業人士 · 專業人士 。 預料將來老人惠立 河景精神病患者已乏人精神病患者已乏

版,才為合法 論過提高至 過提高至 場場等醫生又一 亞詩・醫

假座鳳凰酒家舉辦 (溫哥華訊) (溫哥華訊) 發起籌募基金運動 節,以念父親之

衞生亦

一連兩天,假雲埠 一連兩天,假雲埠 一連兩天,假雲埠 一連兩天,假雲埠 一連兩天,假雲埠

第五

在多倫多市學行 大五屆總親 大 八第五屆總親 大 八 雲訊 一 全 加

城 等備處職員如下 安省多城李氏總

八址二。生究 〇:·查詢 一雲五 號埠 48

一月岡華下十州訊 合

會會禮

China ATraye 香港中國旅行社全資附屬機構

、社員屆時踴躍參加,村有要事待商,以

報告各部

在洪門大厦禮常

堂召開

聯席會議 ,敬請我

洪門雲埠支部

民治黨

文部 達權支社同敗無駐加國總支部

機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050

\$1180 \$55.00 \$365.00 \$925.00 一廣州、北京、西安 \$935.00 香港 ——廣州、桂林、北京、杭州、上海

\$1,368.00 香港 - 一廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海

\$1,600.00 14 日遊

香港---廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 \$1,595.00 15 日遊

\$75起 溫哥華~香港 \$1099起 \$75起 温哥華~北京 \$870 起 \$90起 溫哥華~上海 \$830 起 香港新世界酒店 \$130起 溫哥華~香港(經上海) \$1090 溫哥菲~北京~香港~溫哥華 \$1495 \$72起 溫哥華~多倫多 \$465 起 北京華美達亞洲飯店 \$60起 溫哥華~三藩市 \$291 起 上海城市飯店 \$85起

加拿大質單・中國提貨 貨漢價實 *提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共38個城市

地址:百老滙西街556號 V5E 1E9

電話:溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

CLUDING UUI JALE

SAVINGS UP TO 70% ON ALL REG. MERCHANDISE, DESIGNER LINES, ACCESSORIES, ETC.

租約期滿 清貨減價

2143 W. 41st Ave., Van. 263-2593

搬代鋸垃大一天經 運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 低貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

BUY YOUR

CORPORATION

STAMPS HERE

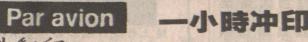
華 準 郵 政 局 CHINATOWN POSTAL OUTLET

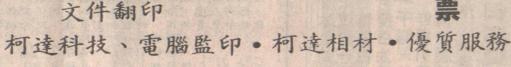


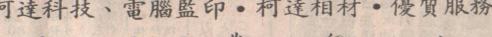
Air Mail

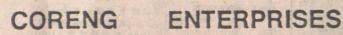
全面性服務:

快遞、郵包、掛號 新舊銀紙、及硬幣 集郵中心旅行支票 各國滙價、高速電滙 圖文傳真、大小過膠 証件照片、即影即有









523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

咖喱牛肉飽

凡持此廣告獲贈禮品

長動昆器公司局主

· 籌募基金運 國際商業機

Station Square Central Boulevard & McKay Ave. Metrotown, Burnaby (across from Metrotown-SkyTrain station)

營業時間每晚6-2時 While quantities last

(先到先得,至送完止)

KEEFER BAKERY LTD.

Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117

KROFTEN

18 STONGS - Superstore

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.

5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

蛋捷

SAFEWAY

春卷 菠雜飽 鷄尾飽 花生酥角 荳莎酥角

叉燒飽 奶油飽 合桃酥 蓮蓉煎堆 椰汁年糕

Ham & Egg Bun Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts BBQ Pork Bun Currie Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie

Bran Muffin Blue Berry Muffin

Extra Foods the Fairway HYLOUTE

北京參革行

今期推出特價品

珍珠末

十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55

100 粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14

100粒腰痛片

100粒陝西天麻片

每瓶\$1.64

每盒\$5.28

每瓶\$1.37

20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70

30盒强力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70

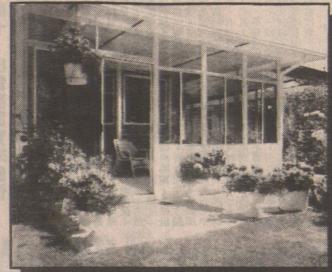
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在内

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563





简省 50000

ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS ALUMINUM CO.

優惠日期 至九一年六月卅日止 (並不合用 于任何其他

PATIO COVERS 露台簷篷

節省

ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER

優惠日期 至九一年六月卅日止 (並不合用 于任何其他



佛達時旅運中心

直航來回香港機票

住宿三晚酒店

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

臺埠奇化街 268 號新華中心 203 室

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。

*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

六:早上十時至二時



CALIFORNIA SUNROOMS AND PATIO COVERS MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS INCLUDES A

足十年保養 讓我們以豐富的廿五年專業經驗為問下服務,歡迎來電 查詢,我們設有代客免費估價服務~歡迎駕臨我們的陳 列室參閱个 525-8033

148

2客合考任試

596-0321

EE FUNG ENTERPRISES LTD.

6 & 638 Main St., Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3 Canada



新到大批各款陶瓷花瓶、福禄壽 魚缸、花盆、花鉢、人物餐具 紫砂壺、佛山盆景盆 各款名茶!

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 **BERNARD LIU**

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辨·

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文,英文及粵語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

BEFFFFFFFFFFFFFFFFFFF

香港分行地址: 中環甲打削1-3號 证话: 5-224049 圖文傳頁: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號八樓603 室 電話: (2)781-7325

圖文傳頁(2)731-9615

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心爲閣下訂造最新式廚櫃 及傢俬,價錢實惠手工最好 , 翻新或訂造,無任歡迎。

舊土各露樓更瓷水電保價 翻問圍浴車門地電通質最 新格欄缸房窗板燈渠量平



自設工場製造及陳列室

工場電話:328-3782 雷話:322-1615

JUNE 5 1991

專營: 冬茸藥材、成藥海味、補酒雜貨 端午佳節推出大量超值特價品

新到: 巴戟精, 禮盒燕窩酒, 靈芝人 麥酒,各種祛風補酒。

特級生晒象拔蚌,明天麻,田七頭。 (八折酬賓20% OFF)

人參首烏膏,買5樽送1樽

禮盒庄冬菇、雪耳(九折10% OFF) 有多種保湯料,買5包送1包。

要買平靚吉林麥, 花旗麥, 請來中國 麥茸行,歡迎零沽批發。

精心古方泡製,壯腰、祛風,盆精 , 補腎, 舒筋活胳大補酒 地址:喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面)

電話: 682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. VoA 1H5 豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾 是最佳營 養食品 ・機器製造・真空包裝・高温消毒・無防腐劑・

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver . B. C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及 華埠商號均有代售



300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

精藝裝修公司

TEL:685-5263

FAX:685-1424

廚櫃木器 内外改裝 圍牆欄杆 土庫間格 油漆水喉 大小工程 請電 436-5928 傳呼 631-9082

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST 肉蟹每磅\$480 電蝦每磅\$880

売豪毎隻一元

\$138 特價 賓席 200 STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

Die C টুলু \$168 清致當上八脆發式 热量 酬 西楊蒸汁紅湯珍奶射 賓席 點米州游蒸炸焗海鮮瑤 雙紅炒水生子龍麥帶柱 滕豆飯班豪鷄蝦羹子甫

\$58 100 PM 菜店上場發肉魚 和 菜 半湯萬豆肉枝肚 鶴柳腐蟹片羹 NO S 營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息



3306 CAMBIE STREET, VANCOUVER, B.C. V5Z 2W5

CAMBIE夾17街,春秋食館隔鄰 營業時間: 10:00 am至8:00 pm (七天營業) 876-9602